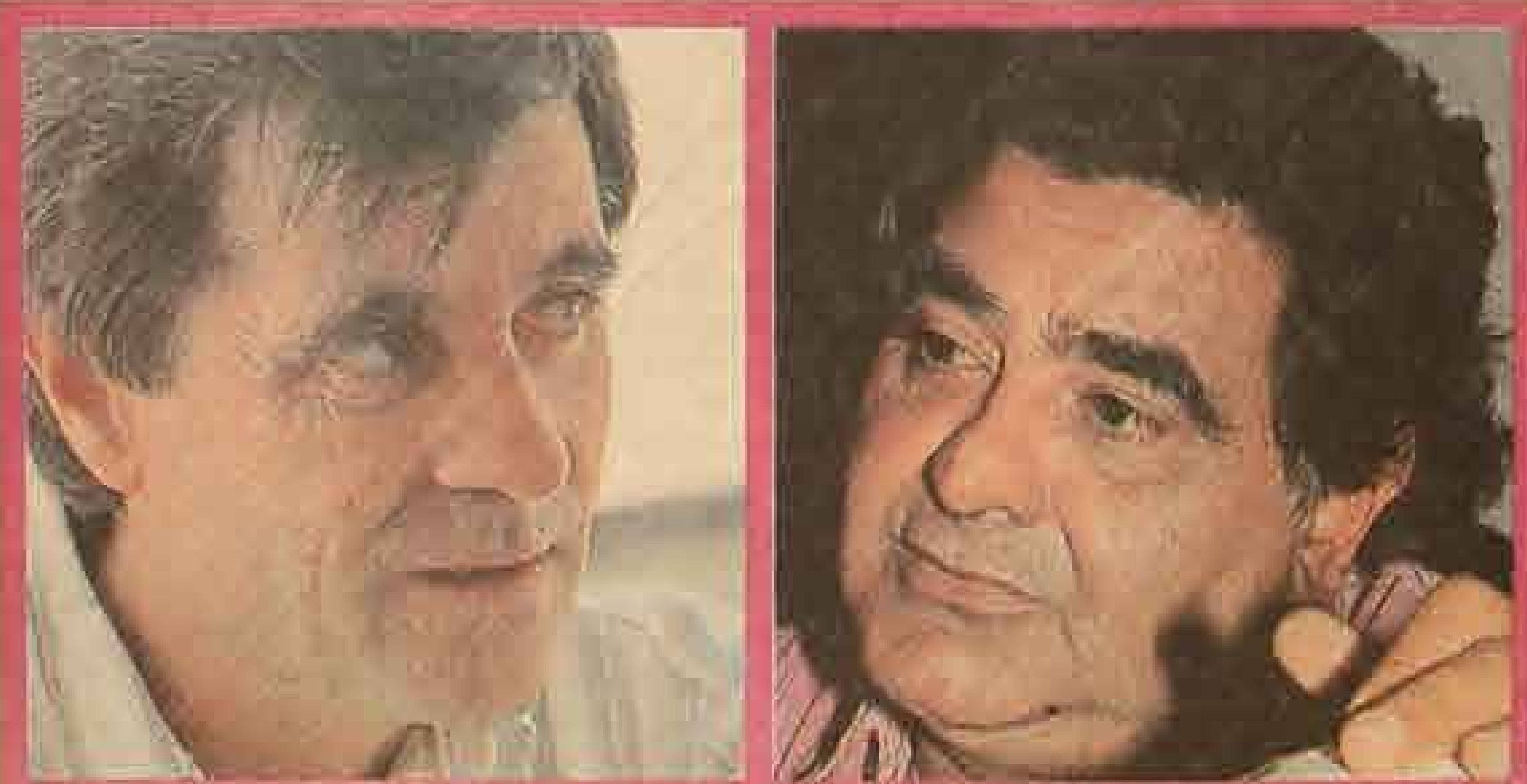


# todo deporte

## COLO COLO: EL RETO FINAL



JOZIC-CUBILLA: TODO O NADA

**PIZARRO:  
UN AS DE  
TRIUNFO**

# afeitablic

*Amarilla*

**PÍDALA**

tan simple como 



Miguel Ramírez y Gabriel Mendoza revisan su paso por la Copa y miran hacia el miércoles, ante Olimpia.

● Por René Durney C.



JEFE DE DEPORTES:  
Manuel Sepúlveda Blanco

SUBJEFE DE DEPORTES:  
Boris del Campo Yáñez

SECRETARIO DE REDACCION:  
Pedro Soto

COLUMNISTAS:  
Julio Martínez, Raúl Hernán Leppó y Luis García Díaz.

REDACTORES:  
Gerardo Cañas, René Durney, Carlos Kossack, Miguel Morello, Alex Nilo, Daniel Pérez Pavez, Jaime Pizarro, Mécules Zamorano.

COLABORADOR:  
Juan Cugniot

CORRESPONSALES:  
Jorge Torrejón (ARICA), Carlos Aubert (IQUIQUE), Carlos Herrera (ANTOFAGASTA), Alfredo Llaneros (CALAMA), Kid Larco (EL SALVADOR) Nicolás Lala (COPIAPO), Rolando Castillo (LA SERENA y COQUIMBO), Lorozio Yurín (OVALLE), Juan Grandi (VALPARAISO y VIÑA DEL MAR), Arturo Parra (MELIPILLA), Lucio Farfán (QUILLOTA), Luis Olivares (LA CALERA), Carlos Paredes (SAN FELIPE), José Andrés Gálvez (LOS ANDES), Rodolfo Muñoz (RANCAGUA), Omar Parra (SAN FERNANDO), Juan Miranda (CURICÓ), Gustavo Almendras (TALCA), Walter Pérez (LINARES), Ricardo Aros (CHILLAN), Raúl Martínez (CONCEPCION), TALCAHUANO y CORONEL), Julián Durán (LOS ANGELES), Javier Ovaltina (TEMUCCO), Fernando Daigado (OSORNO) y Manuel Fuentes G. (PUERTO MONTT).

ESTADISTICA:  
Jaime Gosalvo

JEFE DE ARTE:  
Patricio Miranda Díaz

DIAGRAMADORES:  
Leonardo Paredes, Jorge Aguirre, Sandra Cáceres, Jorge Alvarado, Mario Barra y Laura Llerén.



Patricio Yáñez llegó a saludar y a desearles éxito a sus compañeros.

## “Que se nos pegue algo de ti, «Pato»”

Cuando la charla ya casi terminaba, más por la presión de los hinchas caza autógrafos que por el tema mismo, llegó a saludarles el «Pato» Yáñez. Con su brazo izquierdo en cabestrillo, debido a la lesión del hombro que le afecta desde el partido con Boca Juniors, el popular delantero les abrazó emotivamente a cada uno y les dijo: “Aunque faltan unos días aún, les vengo a dar mi aliento, y sepan que tengo toda la confianza del mundo depositada en lo que Uds. van a lograr.”

Se abrazan los tres, y Gabriel Mendoza le toma un muslo y le dice riendo:

—A ver «Patito», déjame tocarte una de las piernas más rápidas de América, a ver si se me pega algo de tu velocidad, que tanto la voy a necesitar para este miércoles...”

Acto seguido, Miguel Ramírez le toma la cabeza con las dos manos y le dice muy serio:

—A ver si captó algo de tu inteligencia para jugar, «Pato». Rara vez te equivocas en la cancha y eso es lo que necesito yo para la final ante Olimpia.

Aprovechamos la oportunidad y le preguntamos a Yáñez su juicio respecto al partido de pasado mañana: “Es un partido difícil, quizás el más complicado de todos, por lo que está en juego. Yo tengo la convicción que Colo Colo lo va a sortear con éxito y que mis compañeros van a dar la vuelta con la Copa”.

# etiquet

MR

NO SE VENDE  
EN AEROSOL

ANTISUDORAL  
DESODORANTE

**U**NO de los aspectos que más llaman la atención en el plantel de Colo Colo es la amalgama perfecta que se da entre los jugadores jóvenes y los más experimentados. Entre los de la nueva hornada han sobresalido con nitidez dos figuras nuevas: Gabriel Mendoza y Miguel Ramírez. El primero es un «todo fútbol» de apenas 23 años, creativo y destructor a la vez, con un desplante inusual, dada su condición de provinciano, y con un bagaje futbolístico que hace prever que muy pronto podría emigrar a niveles más competitivos.

El segundo es un «stopper» moderno, implaceable en la marca, con gran sentido de la anticipación y con buen dominio del juego aéreo. Y sólo 20 años...

En medio del furor que produce el equipo albo en la víspera de la gran final de pasado mañana, en el Monumental, conversamos con los dos, refugiándonos de la multitud en una de las tribunas del estadio de Pedreiros.

—¿Qué es lo más importante que les ha dejado la Copa 1991?

**Miguel:** —Creo que en lo futbolístico me ha servido para alcanzar la madurez antes de tiempo. Jugando en la Copa se aprende mucho más que en todo un campeonato local. Eso es impagable.

**Gabriel:** —Para mí, la experiencia ha sido doble: estar en la Copa y pertenecer a Colo Colo. Dos cosas demasiado grandes para un tipo como yo, que viene de la tranquilidad provinciana. Dos sueños cumplidos de golpe, algo que no le pasa a cualquiera.

—¿Cuál ha sido el mejor jugador que les tocó ver en esta Libertadores?

**Miguel:** —Como buenos, es cierto que Latorre, el de Boca, es un buen jugador. Pero de ahí a que lo comparen con Maradona... me parece una exageración. En cuanto a jugadores difíciles, creo que Borges, el de Nacional, sin hacer tanto ruido, ha sido el más difícil que me tocó marcar. Hábil con la pelota, con gran sentido de la desmarcación y muy veloz. Pienso que es una figura de primer nivel.

**Gabriel:** —Yo he visto varios. Voy a prescindir del «Pato» porque es de casa y todos sabemos que es uno de los mejores de América. Creo que Dely Valdés es muy bueno, aunque acá no le hayamos podido ver en su mejor nivel. También me gustaron Samaniego y Monzón, de Olimpia. Y en el Barcelona, nuestro conocido Trobbiani demostró que sigue siendo una gran jugador.

—¿Cuáles han sido, a vuestro juicio, los mejores argumentos que ha exhibido Colo Colo para merecer estar en la final?

**Miguel:** —Yo lo reduciría todo a una sola palabra: regularidad. Creo que si revisamos



En Rancagua se toparon por primera vez.

las estadísticas, estas nos dirán que hemos sido el equipo con mejor rendimiento, tanto en partidos ganados, como empatados, goles a favor y en contra. Y para lograr eso se necesita regularidad. Debemos ser el único equipo que no ha perdido puntos en casa, lo cual a la larga siempre va a pesar. Olimpia, el otro finalista, tampoco los había perdido, hasta que se encontró con nosotros.

**Gabriel:** —Es bien importante ver la diferencia de campañas entre Colo Colo y Olimpia. Nosotros llegamos a la final después de recorrer todas las fases de la Copa, incluso alternándolas con algunos partidos de la competencia local. Y hemos ido quemando etapas con excelentes resultados. En cambio Olimpia, por sus derechos de campeón y otras suertes extras, como el castigo que afectaba a los colombianos para jugar de local y el tener a dos equipos paraguayos clasificados, prácticamente no ha salido de Asunción, salvo para jugar ante Nacional de Medellín, pero fuera de Colombia. Ahora jugará en Santiago su segundo partido fuera de casa. Nosotros, al revés, hemos pasado por Guayaquil, Quito, Lima, Montevideo, Buenos Aires y Asunción. Es decir, una campaña intensa, agotadora y ante equipos difíciles. Eso es un mérito que a nadie se le debe pasar por alto.

—¿En qué momento comenzaron a vislumbrar que la Copa estaba al alcance de Colo Colo?

**Gabriel:** —A muchos le parecerá que estolo digo ahora que ya sé que tenemos las mejores posibilidades. Pero quienes integramos el plantel sabemos que el primer día que llegamos a «La Leonera» para iniciar la

pre-temporada nos propusimos llegar a esto. Después de una charla muy larga con Mirko Jozic, en la que él nos explicó que con trabajo y mucha aplicación de nuestra parte podríamos llegar lejos, salimos todos convencidos de que la Copa no era un mito para nosotros. Y cada partido lo empezamos a enfrentar con esa conciencia, con ese objetivo.

**Miguel:** —El torneo nacional que ganamos el año pasado nos dio la pauta de las cosas que éramos capaces de lograr. No hay que olvidar que hubo un momento en que Católica estaba cinco puntos por delante de nosotros y al término del torneo le sacamos ocho puntos de ventaja. Ahí nos dimos cuenta que nuestro equipo estaba para cosas mayores. Como la Copa, por ejemplo...

—Un tema que habitualmente se rehuye hablar en el plantel colocolino es la diferencia entre Salah y Jozic. ¿Que puedes decir tú, Miguel, al respecto?

**Miguel:** —Yo pienso que ambos técnicos han hecho un gran aporte al club. Don Arturo fue el hombre que nos ayudó a consolidarnos como un grupo humano, en donde la relación personal con él era muy fluida, muy cálida, muy humana. Eso nos permitió predisponernos para jugar el esquema que él quería. La llegada del profe Mirko nos encuentra ya como un grupo hecho, maduro futbolísticamente, al que se le puede exigir un esquema distinto, de gran entrega física y muy ofensivo. Y la unidad y profesionalismo del grupo nos ha permitido asimilar las ideas de Mirko y realizarlas, creo yo, de acuerdo a lo que él quiere.

—Y en tu caso, Gabriel, que sólo has conocido la era Jozic en Colo Colo, ¿qué im-

## ¿Y quién es ése...?

Hace un año, Miguel y Gabriel no se conocían. Jugaban en equipos distintos (Colo Colo y O'Higgins, respectivamente). Así recuerdan cuando se encontraron por primera vez.

**Miguel:** "Fue con motivo del partido que jugamos con O'Higgins en Rancagua, el año pasado. Nos ganaron 1-0 y Gabriel anuló completamente a Marcelo Barticciotto. Yo me preguntaba: ¿Y quién es ese chascón tan bueno para la pelota? No sólo ha anulado a Marcelo, sino que además sabe ir hacia adelante".

**Gabriel:** "Me llamó la atención lo fuerte que era marcando, pese a la cara de cabro chico que tenía. De inmediato me di cuenta que iba a ser un gran jugador. Aunque no se me pasaba por la mente que podría llegar a jugar a su lado. Ese partido fue muy duro. A nosotros nos costó muchísimo sacar un buen resultado. Como ambos éramos «stoppers», no llegamos a toparnos en la cancha".

presión tienes de la concepción futbolística del jugoslovo?

**Gabriel:** —La mejor, porque lo ha probado con resultados, tanto a nivel local, como internacional. En mi caso, ha sido un gran acierto su manera de utilizarme en la cancha. Ya don Nelson Acosta me había hecho jugar como «stopper» o como lateral con subida por la raya. Pero en Colo Colo he venido a realizar una mezcla de ambas funciones, porque tengo que marcar, pero también ir al frente, por el sector derecho y creo que hasta ahora lo he hecho bien. De modo que siempre tendré que agradecerle por hacerme jugar de esta forma, ya que me ha permitido mostrarme e impresionar bien a la crítica internacional.

—¿Está ganada ya la Copa?

**Miguel:** —No, todavía no. Falta jugar todavía los 90 minutos que restan y Olimpia es un equipo difícil. Ahora, si Ud. me pregunta si creo que la vamos a ganar, entonces le puedo decir que sí, ya que lo merecemos por la campaña que hemos hecho. Pero aún debemos superar a los paraguayos.

**Gabriel:** —Opino igual y sólo le pido al público que el miércoles va a estar en el Monumental, que nos apoye de principio a fin. Con su aliento y nuestro fútbol creo que podremos darle a Colo Colo y el país una gran satisfacción.

—Y después de la Copa, ¿la selección?

**Ambos, al unísono:** —¡Primero terminemos la Copa, después vendrá la selección! "No sabemos si seremos convocados" (Ramírez). "Sería muy lindo seguir ganando con la selección" (Mendoza).

VIDEOGRABADOR KIOTO DVR-3034N

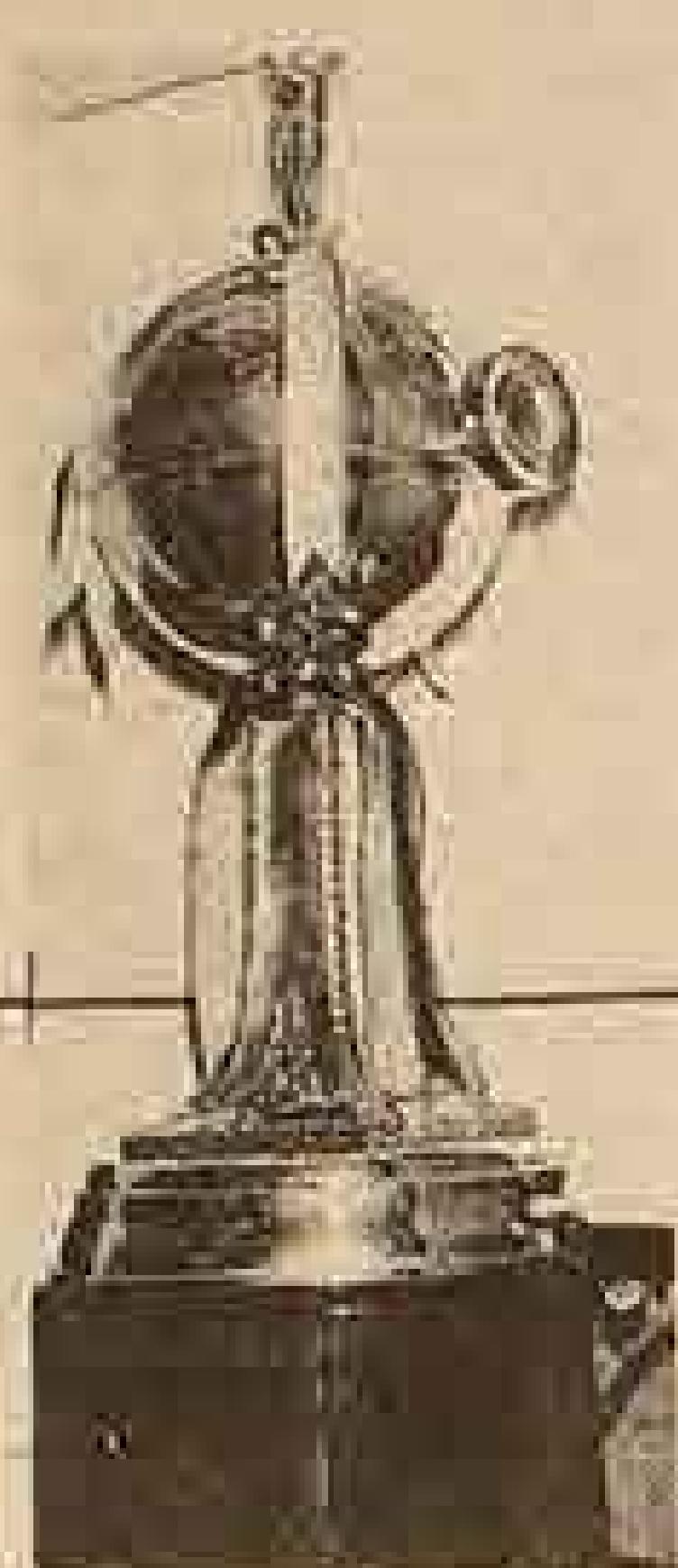
\$950.000



CREDITO DIRECTO  
HASTA 24 MESES. SIN PIE.

SUPERTIENDAS  
**abc**

COMPRE EN ABC Y GANE SENSACIONALES PREMIOS EN LOS SORTEOS SEMANALES DE SABADOS GIGANTES!



Marcelo Oyarzún: preparador físico de campeones.

El «poder oculto» de Colo Colo es su potencia física. El secreto está en el trabajo de un profesional que sabe contagiar su espíritu ganador.



**S**E está convirtiendo en una situación muy interesante eso de "los segundos tiempos" de Colo Colo. Y no porque se refiera al «segundo aire», sino por el despliegue físico que exponen los jugadores.

Afuera o en casa, el cuadro popular corre como con siete pulmones y sin visos de quererse cansar. Lo ha dicho la prensa local y lo han corroborado los periodistas extranjeros. A gran ritmo de juego, Colo Colo juega más al final. Casi una contradicción, porque en vez de bajar su accionar, como sería lo lógico, los albos terminan presionando con insistencia en los minutos de complemento.

En definitiva, un gran estado físico, para una campaña sensacional. No hay dos opiniones, Colo Colo '91 parece una máquina, juega y corre sin parar.

Todo, sumados los elogios de aquí y de allá, no hacen más que magnificar el trabajo pleno de Marcelo Oyarzún, en la preparación física del plantel popular.

Ayer, dentro del ajeteo, la euforia y el trabajo del día, pactamos una conversación al paso con Oyarzún. Tres veces tuvimos que interrumpir la charla, porque el gentío, que no quería otra cosa que no fuera estimular a los suyos, neutralizó la entrevista. Tanto fue el impedimento, que Marcelo Oyarzún, muy requerido por los busca-autógrafos, tuvo que emprender la retirada y buscar otro lugar.

En tres tandas, recién, pudimos bosquejar la nota con Oyarzún.

—¿Te pareció difícil llegar a Colo Colo y entrar a tallar como responsable de una sección del completo trabajo albo?

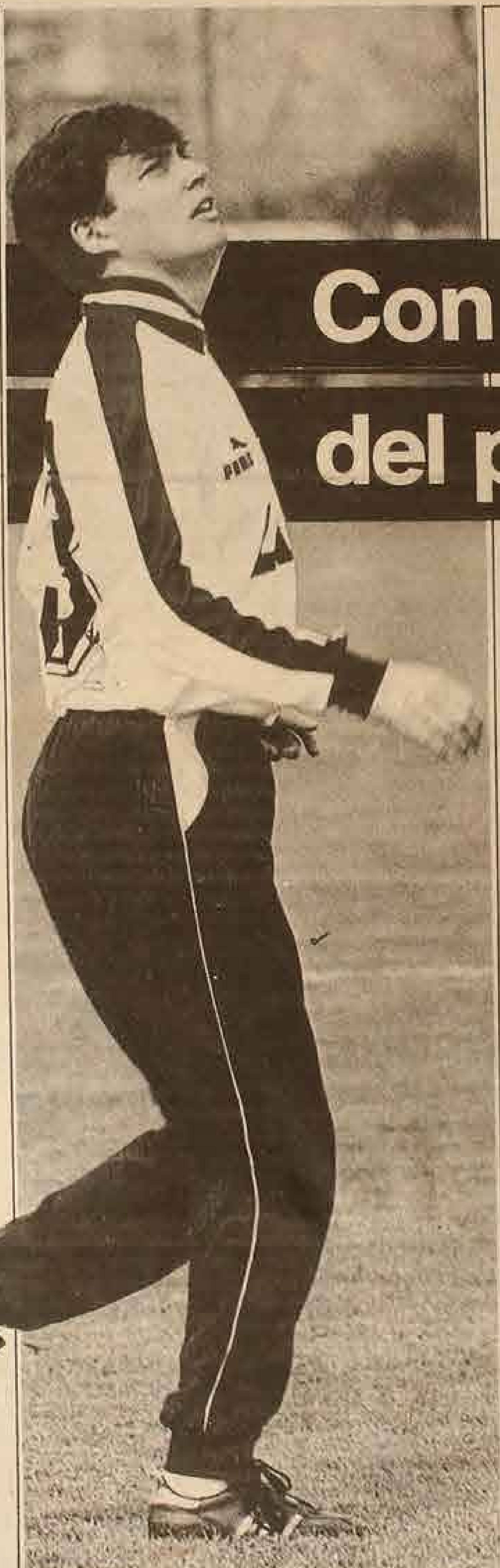
—No, porque mi formación es muy buena... Además, tuve una influencia paternal que no muchos tienen la suerte de tener.

—La crítica dice que Colo Colo tiene un espléndido estado físico, que le ha valido triunfar en tarde difíciles. ¿Cuál es la explicación?

—De partida, si la crítica lo dice, es un elogio. Eso quiere decir que el trabajo que hacemos es bueno.

—¿Ves como un éxito tuyo el hecho de que Colo Colo corra más que los otros?

—Es es el éxito de un trabajo bien planificado,



## Con la fuerza joven del profesor Oyarzún

de la disciplina, del entendimiento perfecto del cuerpo técnico y de todos los que colaboran con nosotros.

—Los jugadores, generalmente reacios al trabajo físico, ¿reaccionan bien la dureza de la preparación?

—No sólo bien, sino que admirablemente bien. Y de paso te pongo un ejemplo: el otro día, cuando estuvimos como diez horas volando en un avión que no podía aterrizar, luego de la llegada, fueron citados a entrenar a las pocas horas. Nadie dijo nada, y por el contrario, todos estuvieron a la hora señalada. Es un solo ejemplo, porque si quieres más, hay otros igual de buenos...

—De lo que va transcurrida la competencia, ¿cuál ha sido el mejor momento de Colo Colo, corriendo o por estado físico?

—Yo lo enfocaría de otra manera. Cuando en el mes de enero nos fuimos de pretemporada, programamos una carga adecuada, planificamos el trabajo y dijimos que, en el mes de mayo Colo Colo iba a estar en su rendimiento máximo. Como ustedes pueden apreciar, justamente en mayo se han jugado partidos difficilísimos y se ha salido adelante dando muestras, aparte del gran nivel futbolístico, de un gran estado físico. Dos partidos con Nacional, dos con Boca y uno con Olimpia. Juegos muy duros, sin embargo en todos hemos terminado presionando.

—¿Hay motivaciones?

—Aparte de lo motivante que resulta ver los frutos cerca de la mano, el trabajo que planificamos en enero involucra la estimulante cercanía de la familia. Es decir, después de días intensos de trabajo, hay un espacio que permite departir plenamente con los familiares.

—Hablando de estado físico, ¿qué rival de Colo Colo exhibió mejor estado atlético?

—Me voy a remitir a lo que ví. Creo que el rival que más problemas le creó a Colo Colo, fue Universitario de Deportes. Aunque digan que los peruanos no se cuidan para nada y entrenen poco, ellos fueron los más difíciles que hemos tenido.

—¿Has visto buenos jugadores en esta Copa?

—Todos los de Colo Colo...

—¿Cómo te resulta trabajar con Mirko Jozic?

—Ya lo he dicho otras veces, Mirko es tipo magnífico. Es un jefe ideal, nada de lo que es bueno se pierde. Y al margen de Jozic, también hay que decir que el cuerpo técnico es excelente. Trabajar con Yeyo (Eddio Inostroza), Joaquín Toro, Manuel Astorga, los doctores Reyes y Barrera; Romero y Velásquez, es un privilegio. Hay conocimientos y camaradería.

—¿Y cómo es el nivel de los jugadores, en todo aspecto?

—El éxito que tiene Colo Colo en estos momentos se debe, precisamente, al gran profesionalismo que los jugadores poseen. Y no voy a decir mucho del cariño mutuo, que los muchachos expresan a cada paso. En suma, Colo Colo es realmente un poder, y todo por la gente que lo compone, eso es obvio.

—¿Ganan a Olimpia?

—Si fuera por méritos y por todo lo bien que se ha jugado como local, Colo Colo en estos momentos debería estar en Tokio, aclimatándose y esperando a los rivales yugoslavos, que muy del país de Mirko serán, pero que igual nos veremos en la obligación de ganar... En serio, Olimpia es un rival temible, pero si en ese partido hay justicia, nosotros tenemos que ser los campeones de América.

● Por Miguel Merello

SUPERMERCADOS

**Puerto Cristo**

① SAN FRANCISCO 2265  
② G. AVENIDA 8999

¡EL ÚNICO PUERTO LIBRE DE ALZAS!

LAVALOZAS LIQUIDO 500 CC \$ 289	LECHE EN POLVO 2 KILOS \$ 2.450	GALLETAS DIN-DON 125 GRS \$ 99	VINO TETRA 1 LITRO \$ 330	BEBIDAS DESECHABLES 2 LITROS \$ 270	SOPAS IPAL 70 GRS \$ 70	QUESO GAUDA 250 GRS \$ 260
MORTADELA AJAMONADA 250 GRS \$ 249	ACEITE A GRANDEL 1 LITRO \$ 270	CERA SACHET 360 CC \$ 99	MERMELADA 250 GRS \$ 80	DURAZNOS MITADES 560 GRS \$ 269	ARVEJITAS ESPECIALES 310 GRS \$ 110	SARDINA EN SALSA DE TOMATES \$ 299

ZONA FRANCA TODO EL AÑO — OFERTAS VALIDAS HASTA AGOTAR STOCK



# La apuesta del "zorro"



**ASUNCION** (Por Gerardo Cañas Hernández; fotos, Héctor Ruz y René Cid, enviados especiales).- Es difícil, o cuando menos arduo, precisar las contradictorias sensaciones que provoca el técnico de Olimpia, Luis Cubilla.

Ni ángel, porque para la prensa local e internacional el "zorro" peca de hurano y hasta despectivo; ni demonio, porque para la hinchada olimpista su perfil grueso y barrigón alcanza ribetes de grandeza aledaños al mito.

Pero hay concordancia en un aspecto: Cubilla y el fútbol tienen un pacto secreto, bien cuidado, casi eterno, de comunión y entendimiento.

A las puertas de la revancha con Colo Colo en Santiago, por la final de esa Copa Libertadores que prenderá sus últimas luces mañana, Cubilla deslizo entre

líneas su particular forma de avizorar lo que viene...

—¿Cómo catalogaría las virtudes que Olimpia deberá poner en juego en el Estadio Monumental, si quiere reconquistar la Copa?

—Lo que tenemos aquí es un buen plantel, que sabe lo quiere dentro del campo de juego, que ha jugado partidos importantes en los últimos años en todas las canchas de Sudamérica y en otras partes del mundo también. Es un equipo regular, serio, de respeto, que le puede ganar a cualquiera y que también puede perder con cualquiera... Y generalmente nos va bien.

—¿Que le parece la ausencia de figuras importantes en el equipo... Eso podría mermar sus posibilidades?

—En todas partes juegan 11 contra 11, no veo la diferencia. Ahora, cuando los soldados se preparan para

la guerra siempre hay bajas. Pero las guerras hay que ganarlas igual. A los ejércitos se les caen los aviones, los helicópteros, pero de todos modos hay que salir al frente y luchar. Nosotros no preparamos soldados individualmente, los formamos como ejército, para que una baja particular no resienta el funcionamiento general.

—¿De que manera afectará al equipo la deserción de Samaniego (herido a bala en su tobillo izquierdo)?

—Yo creo que va a jugar... Y hasta que el médico diga lo contrario, lo tengo en el equipo...

—El plantel, ¿no se ha resentido anímicamente con la gran cantidad de lesionados y descartados para el miércoles (mañana)?

—Estamos optimistas,

con muchas ganas de hacer un buen partido y ganar la Copa América (sic).

—¿Jugarán defensivamente, tomando en cuenta que media delantera está descartada?

—Vamos a jugar un fútbol de final...

—¿Cómo definiría el compromiso que viene?

—Como un partido difícil, pero no imposible. Es el deseo de todos acá que Olimpia consiga su tercera Copa. Nuestra gente debe tener confianza en el trabajo que hemos realizado. Clasificamos para la final por tercer año consecutivo, aún quedan 90 minutos por jugar, y en lo que resta de Copa nuestro objetivo será ganar sin reparos.

Al fin, Cubilla mantiene la misma postura atrevida que lo distinguió como jugador en la década del '40. No elude los desafíos y se anima a apostar sin temores aún ahora, que está parado sobre el tejado caliente de una finalísima tan tensante como emotiva...



Polémico, misterioso, hábil, el técnico de Olimpia, Luis Cubilla, confía sin temores en la disciplina y el coraje del "Rey de Copas", en las puertas de la final copera.



## DADME LA PALABRA

por Luis García

**S**IGUE abierto y expedito el camino para que Colo Colo logre, por primera vez para Chile, la Copa Libertadores. No sé si será un atrevimiento o una insolencia decir que en esta apasionante competencia, el cuadro albo ha andado incluso con suerte. Para afirmarlo, quizás bastaría recordar los quince primeros minutos de su encuentro en el Defensores del Chaco. En ese lapso, Olimpia pudo simplemente haber liquidado el partido, con dos, y hasta tres goles a su favor, pero los malbarató como si, en el hecho, no tuvieran ninguna importancia. Al fin de cuentas, el 0-0 no pudo ser más auspicioso para Colo Colo, cuyos dirigentes hartos provecho económico le están sacando a la final del miércoles. Súmese a todo lo dicho lo sucedido con Samaniego, que de aquí a pasado mañana bien podrá componer el cuerpo, pero difícilmente el tobillo dañado, y se podrá advertir que no estamos tan perdidos cuando hablamos de la fortuna en el desempeño del cuadro albo.

LA COMPETENCIA, consecuente con la economía de libre mercado, también ha entrado a tallar en materia de televisión en los últimos partidos de la Libertadores. No dejó de extrañar, por ejemplo, que en los

cotejos con Boca Juniors el canal privado haya puesto pilluelo al católico y el laico, trasladando a la pantalla chica los relatos y gritos que parecían exclusividad de las radios. En cierto momento llegó a echarse de menos al dúo del 7 ("me pareció", "no me pareció", "este es el tercer tiro de esquina", "no, es el cuarto, Sergio", "insistiría en que es el tercero", "claro, claro, es el tercero", "sólido, solidísimo el arquero", etc.), así como al del 13 ("permítase la redundancia", diría el Fouilloux), hasta que éstos optaron por hacer un sánduche con Megavisión y todo volvió a su curso normal, seguro que con beneplácito de la mayoría considerando la cobertura de los canales ahora estrecha y nos imaginamos que pasajeramente aliados.

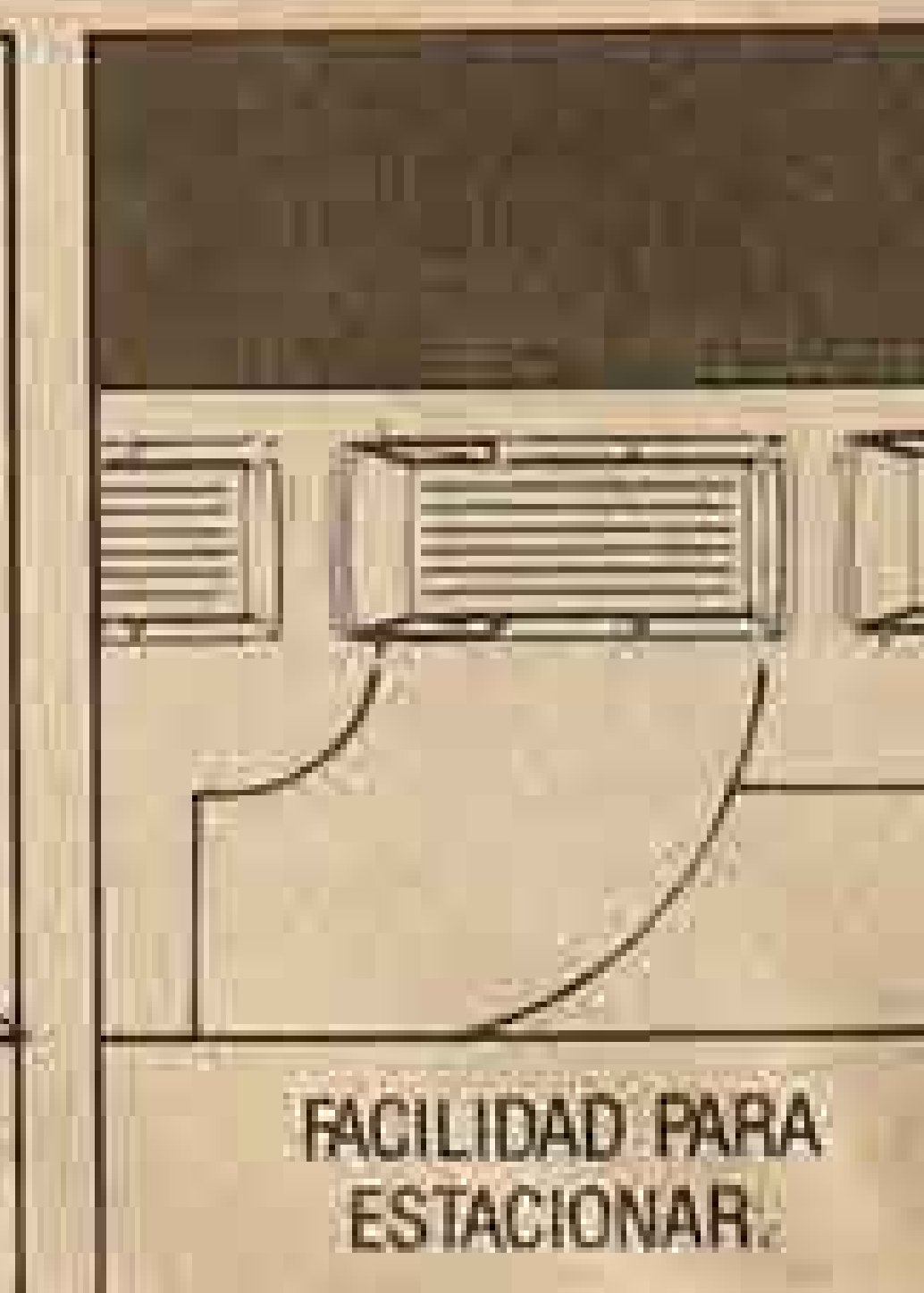
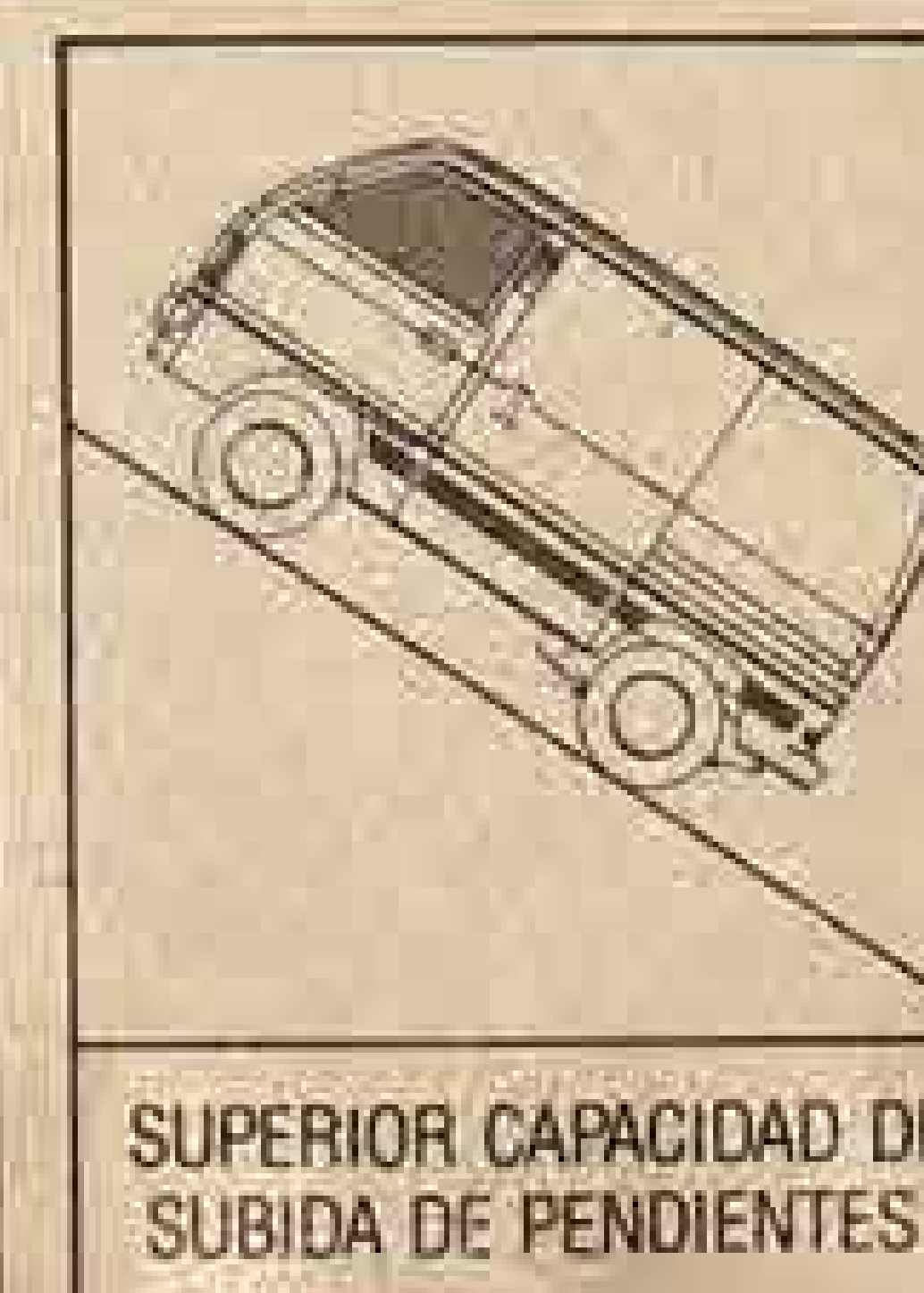
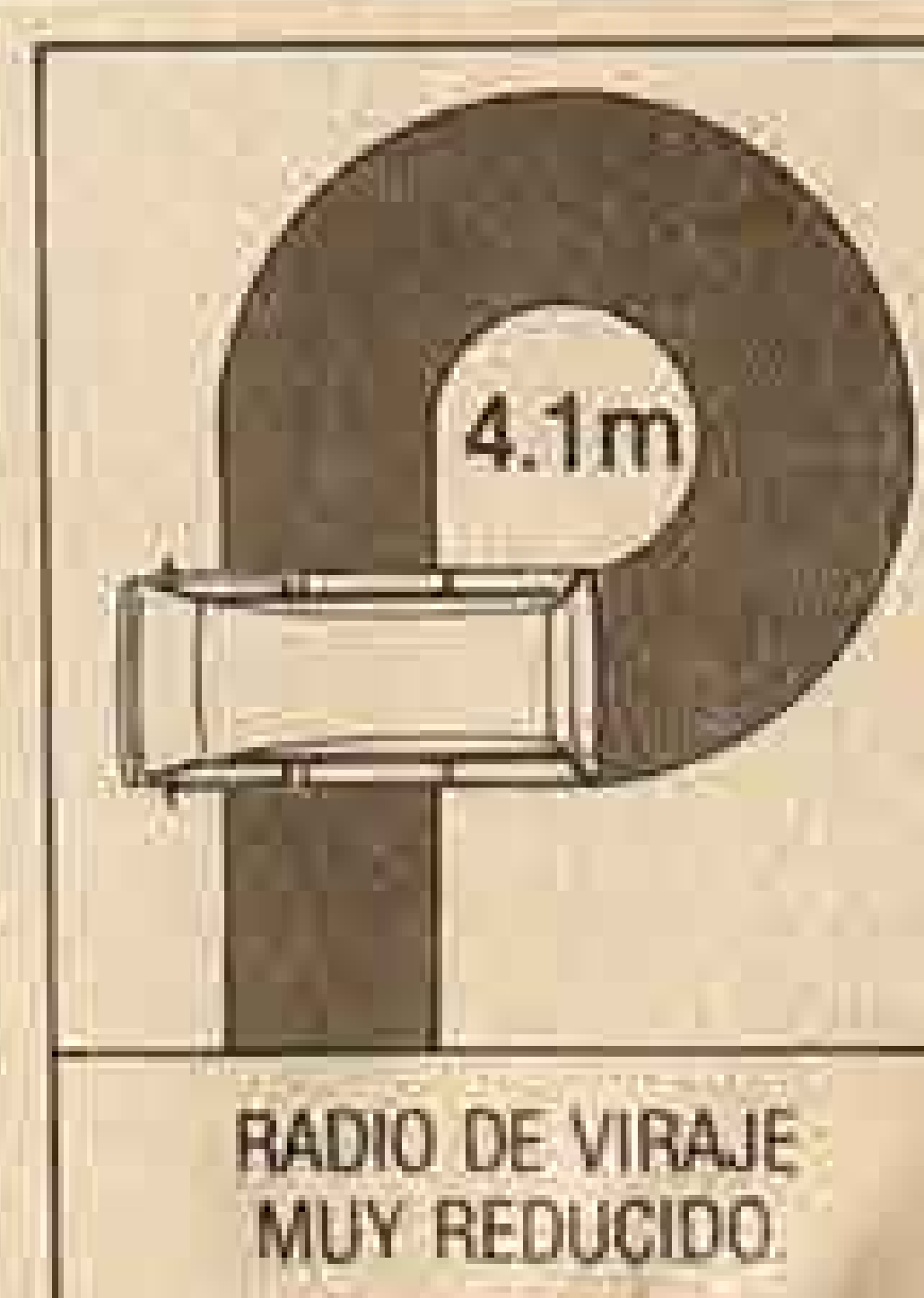
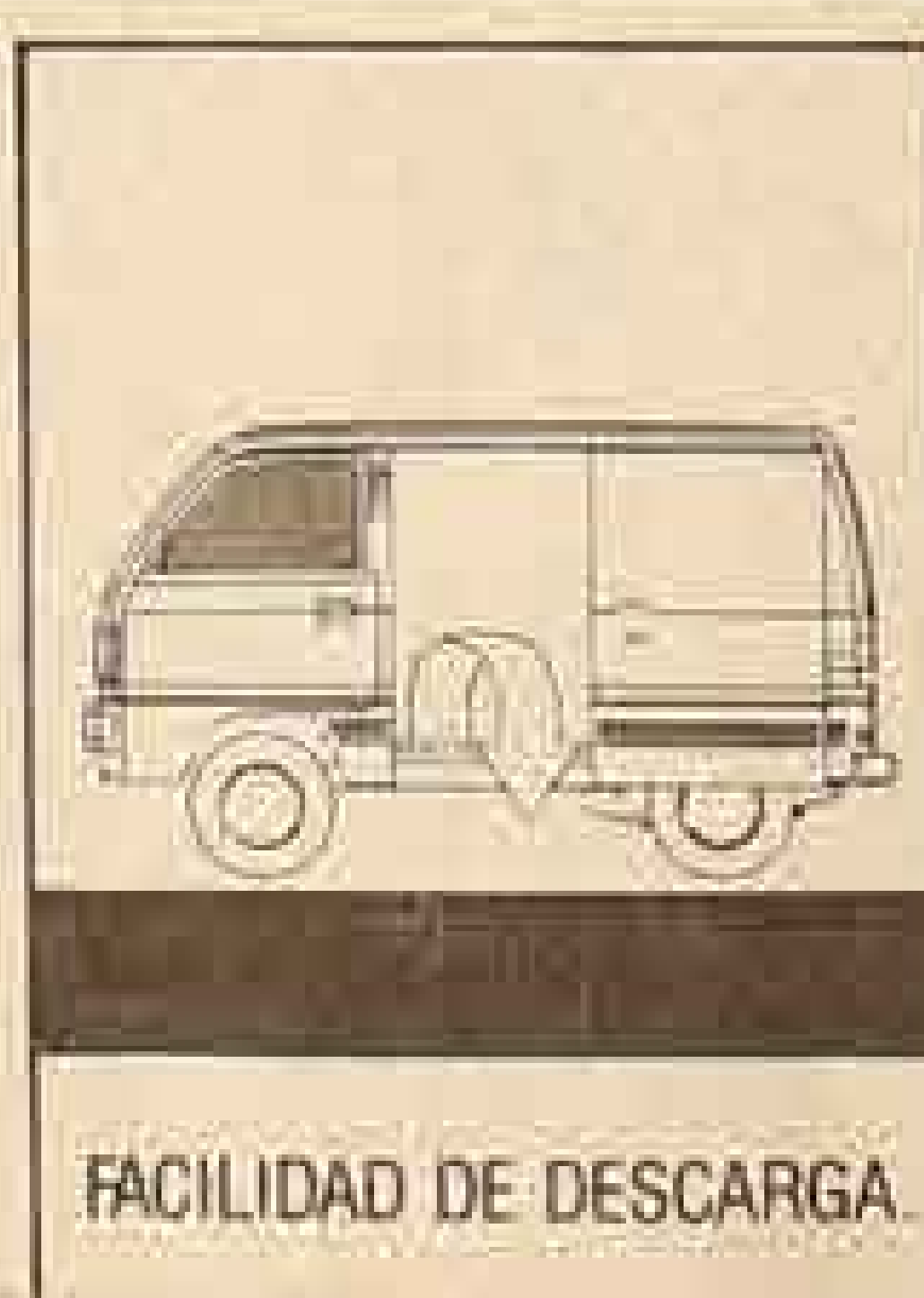
LLAMO la atención, en verdad, la presencia en Asunción de Ministros de Estados y parlamentarios. No porque éstos no salgan a cada momento del país, pues ocurre todo lo contrario, sino porque constituye una inequívoca demostración de cómo ha prendido la Libertadores entre nosotros y de cuál es la fuerza que todos hacemos para que de una vez por todas la Copa se quede en casa. Porque, en verdad en verdad os digo, esta famosa Copa nos ha resultado tanto

o más esquivada que las coronas mundiales de boxeo. En las cuatro oportunidades que estuvimos a punto de cantar victoria se nos quemó el pan justo en la puerta del horno. Tal vez por esto no sean muchos los que se atrevan a aventurar pronósticos para el miércoles. Se teme el gran costalazo gran. Sin embargo, nosotros pensamos que más que miedo hay que tener confianza. Tener listos los titulares, gritos, y bocinazos, en el bien entendido de que si llega a irnos mal no faltarán substitutes que hagan la de Clodoveo pidiéndole que baje la cabeza al fiero Sicambro.

HACIA varias lunas que no veíamos al presidente del Concepción, Francisco Beltrán, quien no andaba en Asunción, sino en Buenos Aires, de donde trajo varias cassettes tangueras para el "Cacharro" Tibaud, últimamente dedicado a este tipo de resonancias musicales. Según nos cuenta el timonel lila, Adomartis continuará en el club hasta fin de año, con posibilidades ciertas de firmar contrato... siempre que se reúna lo que su empresario (Washington Castro) pide por él. La idea es hacer una recolección de tres dólares o más por cabeza, para que sea el público, la hinchada, el que haga la

compra. Dicen que hay interesados a nivel nacional por el argentino, mencionándose entre otros al propio Colo Colo, en cuyo juego, nos parece, al "10" penquista no sería mucho lo que le costaría encajar.

SECCION LAGRIMAS. Para ayer, a las once de la mañana, estaba convocada una asamblea general de Lota Schwager, cuyo presidente, Fernando Muñoz, sacó ya del baúl la consabida frase de "o se ayuda al club, o se baja la cortina". Sin posar de advinos, casi estamos ciertos de que se optó por lo primero, dejándose la cortina para otra ocasión. En este tipo de asambleas se junta, por lo general, algo así como el 5% de los socios y éstos, los más empeñosos, no vacilan en proclamar su apoyo y pedir un voto de aplauso para el presidente. La fecha escogida para la reunión no puede ser más propicia si se tiene en cuenta que, en la actualidad, el cuadro minero, por lo menos hasta ayer, estaba de puntero en el Grupo Sur del Ascenso. En lo que concierne a Lozapenco, ya se aburrió de llamar a asambleas generales. Empero, de él llegan rumores que tenderían a levantar el optimismo de la gente. Vaya uno a saber.



**SUZUKI**  
**1000**  
**CC**  
**4 CILINDROS**  
**UTILITARIOS SUZUKI EN VERDAD UTILITARIOS**



# Ausencias que duelen

Al "Rey de Copas" las joyas de la corona se le desmoronan poco a poco. Ausente Raúl Amarilla, la figura capital de Olimpia; en franco anquilosamiento físico Gabriel González; Samaniego herido a bala con su propia pistola; Guirland con una lesión crónica... En fin, el campeón paraguayo se desangra a fuego lento, sin rebajarse al pesimismo ni a la derrota anticipada. Confía en su experiencia, en el coraje de sus jugadores, pero aunque no lo diga, sabe que el actual equipo está muy lejos de ser aquella escuadra que reinó en Sudamérica el año pasado. Ahora, sus "sobrevivientes" avizoran la última contienda...



En el centro del grupo, Julián Coronel (portero suplente), Remigio Fernández y atrás Battaglia, el arquero, en la práctica de Olimpia.

"Hay ausencias capitales, muy importantes, a las que se sumó la de Samaniego. Pero también hay figuras jóvenes que esperan su oportunidad. Olimpia realiza buenos partidos afuera, su rendimiento no decae. Colo Colo es un rival que marca muy bien y traslada el balón con acierto". (Luis Monzón, volante, 21 años, 1.71 metro, 64 kilos).

"Vamos a tratar de mejorar, de asumir nosotros el control del partido, allá en Santiago. No podremos contar con figuras importantes, pero

somos un plantel numeroso, de calidad, que sabe superar los problemas" (Cristóbal Cubilla, volante 29 años, 1.79, 75 kilos).

"Sólo el técnico puede saber quién entra por los jugadores ausentes. Nosotros estamos confiados porque cada vez que salimos hemos conseguido resultados favorables. Colo Colo es un equipo accesible. Tenemos que salir adelante". (Jorge Villalba, atacante, 25 años, 1.65, 65 kilos).

"No me encuentro en el ciento por ciento de mis condiciones. Veremos

que pasa antes del miércoles. Pero si puedo correr sin dolor, saldré a jugar. A Colo Colo lo respetamos, pero Olimpia ha sacado peores situaciones adelante". (Carlos Guirland, atacante, 22 años, 1.76, 70 kilos).

"Estamos en igualdad de condiciones. Ambos equipos saldrán a ganar, pero nosotros venimos jugando bien hace mucho tiempo y ya somos un equipo armado. Sabemos que jugadores importantes no podrán estar presentes en la final, pero tenemos reservas como para suplir esas ausen-

cias". (Fermín Balbuena, volante de marca, 28 años, 1.75, 69 kilos).

"Hasta la fecha, nunca hemos podido formar un equipo de titulares estables y nunca hemos contado con todos los jugadores en su mejor nivel. Eso incidió en el rendimiento global, por eso no puedo comparar este equipo con el que ganó la final el año pasado. Colo Colo, del que honestamente esperaba mucho más en el primer partido, saldrá a atropellar desde el primer momento. Nos preparamos para ello". (Jorge Guasch, volante, 30 años, 1.77, 75 kilos).



Nicolás Leoz.

## Reflexiones del "alto mando"

ASUNCION.- Hábil, ladino, diplomático, atento, temido por algunos, ensalzado por otros, el presidente de la Confederación Sudamericana, Nicolás Leoz, desglosa sus opiniones de la Copa Libertadores, el «escándalo Boca», la Copa América, el fútbol, desde el símil más alto de la dirigencia en esta parte del mundo futbolístico...

• "Los clubes del Atlántico que acostumbraban a ganar la Copa Libertadores se han visto superados por el fútbol de otros países con menos historia. Eso los molesta, y por eso critican el manejo de la CSF. Pero pregúntele usted a los dirigentes de Colo Colo si están contentos o no con la actual

organización del torneo".

• "Claro, el informe de un árbitro constituye una visión limitada de lo vivido en una cancha, pero no por eso podemos atender todos los reclamos en contra de ellos. Eso llevaría a un anarquía difícil de superar. Todos reclamarían, todos pedirían reconsideraciones. Ahora, si la situación lo amerita, podemos reestudiar un caso".

• "Yo pensé que Colo Colo ganaría la Copa el año pasado".

• "Cuando resolvimos sobre el caso del Monumental, nos criticaron, dijeron que el fallo fue más una decisión política que deportiva. No es así, sin ir más lejos, Boca Juniors envió una nota

a la CSF en la que reclamó por lo que consideró una sanción benigna".

• "La Copa Libertadores no va a morir, porque cada año los equipos participantes juegan con suceso de público. Vamos mejorando la organización, aprendemos de lo vivido".

• "Para la CSF, Chile tiene todos los méritos para organizar la Copa América y cumple todos los requisitos, por eso le dimos la sede y la mantenemos".

• "Sabemos que la efervescencia es grande cuando se juega la Copa Libertadores, en cualquier fase. Por eso, siempre instamos a los clubes para que apliquen las normas del fair play o juego limpio".

## TELEMERCADOS EUROPA LTDA.

OFERTAS ESPECIALES DESTACADAS EN PIZARRA "VISITENOS"

NUEVO HORARIO INVIERNO  
Lunes a viernes 9.00 a 14.30-15.00 a 19.00 horas  
Sábados 9.00 a 14.00 horas

### "DETERGENTES" "SUPER OFERTA"

Omo 36 x 400 gr	9.025 250.69	Drive 36 x 400 gr	9.765 271.25
Omo 84 x 180 gr	9.982 118.83	Drive 84 x 180 gr	10.999 130.94
Rinso 36 x 400 gr	7.185 199.58	Brisa 36 x 400 gr	9.675 268.75
Rinso 84 x 180 gr	7.895 93.99	Skip 10 x 1.300 gr	9.729 972.90
Korali 42 x 300 gr	9.879 235.21	Rash Loza	6.975 193.75
Jabón Radiante	4.435 92.40	Jabón Gringo	3.459 72.06

ARROZ	
Banquete largo 10x1 kg	OFERTA 3.261 326.10
Diamante largo 10x1 kg	3.163 316.30
Aruba largo nac. 10x1 kg	2.895 289.50
Conarroz ligo. 62 10x1 kg	6.567 328.35
Zaror Extra G1 20x1 kg	6.435 321.75
Chinos Extra G1 20x1 kg	1.995 199.50

### TUCAPEL "TODOS" OFERTA ESPECIAL

ACEITE TODA LA LINEA EN ENVASADOS 1 lt.-500 ml. 250 ml OFERTA ESPECIAL	
Ej. Cristal 12x1 lt	4.515 376.25
Chef 12x1 lt	5.529 460.75
Cristal 30x500 ml	5.839 194.63
Chef 30x500 ml	7.195 239.83
Reina 60x250 ml	5.078 84.63

### TAMBOR COMBINADO TAMBOR VEGETAL

LEGUMBRES	
Porotos tortola 10x1 kg	5.069 506.90

Porotos Hailados 10x1 kg	2.101 210.88
Lentejas 6 mm 10x1 kg	4.189 418.90
Lentejas 5 mm 10x1 kg	3.699 369.90

### SAL - AJI - VINAGRE

Sai 12x1 kg	435 36.25
Aji Diaguitas x 25 un.	4.359 174.36
Aji barril 24x240 cc	2.315 121.46
Mostaza barril 24x240 cc	3.039 126.63
Jugo limón 32x250 ml	3.725 116.41
Vinagre 24x500 ml	2.049 85.38

### MAYONESAS

Hellmann's sob	1.999 99.95
Bonella sob	OFERTA
Dixie sob	1.609 80.45
Hellmann's 12x350 gr	4.779 398.25

### CALDOS - SOPAS - PURE

Caldos Maggi x 24 un.	671 27.96
Caldos Witt x 24 un.	576 24.00
Caldos Maggi x 48 un.	619 12.90
Caldos Witt x 48 un.	531 11.06
Sopas y Cremas Maggi	1.131 94.25
Sopas y Cremas Witt	1.007 83.92
Puré Maggi 20x125 gr	3.339 166.95

### AZUCAR "OFERTA ESPECIAL" Garantizamos el mejor precio del Mercado

#### HARINAS

Selecta c/p 24x1 kg	4.789 199.54
Selecta s/p 24x1 kg	4.511 187.96
Harina c/p 12x1 kg	1.911 159.25
Harina s/p 12x1 kg	1.808 150.57
Papel x 20 kg	2.319 115.95
Osnaburgo x 50 kg	5.539 110.78
Papel x 50 kg	5.419 108.38

#### FIDEOS Y SALSAS

Carozzi 25x400	3.095 123.80
Luochetti No 5x400 gr	3.069 122.76
S. Remo 5-87x400 gr	2.079 83.16
Fideos Parma x 10 kg	2.347 234.70
Pastinas 40 x 250 gr	3.146 78.65
Malloa ital. 72x130 gr	5.578 77.47
Malloa extra 72x130 gr	5.569 77.35
Malloa ital. 48x227 gr	5.809 121.08
Elak natural 72x130 gr	4.899 68.04
Elak ital. 48x227 gr	5.099 106.23
Doña Clara extra 72x130	4.879 64.99

#### CONSERVAS DEL MAR

Atún Fancy Colorado	13.940 290.42
Atún Caballa	12.499 260.39
OFERTA	
Sardina S. José	4.575 190.63
Choritos al natural	4.955 208.13
Choritos en aceite	4.579 190.63
Cholgas al natural	4.579 190.63
Cholgas en aceite	4.988 207.83

#### Surtido Caldillo

Surtido Caldillo	4.459 185.79
Machas al natural	6.225 259.37

#### CONSERVAS

Arvejas Espec. Oso	5.165 107.60
Arvejas Rengo	4.379 91.23
Tomates al natural	4.245 176.88

#### ALIMENTOS INFANTILES

Colados Nestlé	2.186 182.17
Picados Nestlé	3.551 295.92
Milo 12x400 gr	6.339 528.25
Milo sob	986 82.16
Quik 24 x 400 gr	9.809 408.71
Nestum 20 x 400 gr	9.299 464.95

#### OFERTA

Leche L.Vida Lonco 12x1 lt	2.059 171.58
Leche L.Vida Sur 12x1 lt	2.023 168.58
Purita Calo 10x1 kg	9.882 988.20
Purita Copalca 10x1 kg	9.665 966.50
Purita Calo 20x450 gr	8.957 447.85
Purita Copalca 20x450 gr	8.739 436.95
Purita sob. 50x110 gr	5.509 110.18
Leche Nido 6x1.6 kg	12.025 2.009.17
Leche Condensada	9.849 205.13
Crema Nestlé 48x160 gr	8.715 181.56

#### TE-CAFE-SUCEDANEO

Té Samba 40x125 gr	3.425 85.63
Té Club Econ. 32x125 gr	2.735 85.47
Té Supremo 32x125 gr	2.799 87.47
Té Samba bols.	1.138 47.42
Té Club Rojo bols.	2.515 50.30
Té Kendidora bols.	2.509 50.18
Té Lipton bols.	3.849 160.37
Nescafé 24x50 gr	7.363 306.79
Nescafé 12x100 gr	6.899 574.92
Nescafé 12x170 gr	10.395 866.25
Nescafé sob.	1.985 19.85
Si Café sob.	1.725 17.25
Monterrey 24x50 gr	6.677 278.21
Monterrey sob.	1.745 17.45
Yerba Mate x 5 kg	4.455 891.00

#### HUCKE-McKAY-COSTA DOS EN UNO - AMBROSOLI "SUPER OFERTA"

OFERTAS VARIAS	
Chancaca 48x500 gr	11.099 231.23
Maizena 60x250 gr	9.949 165.82
Grasa Pampero	2.395 239.50
Polvos hornear Royal	1.536 30.72
Jaleas surtidas x 10 un.	3.729 62.15
Flan 32x60 gr	1.705 53.28
Refrescos Yupi	OFERTA
Mermeladas bols.	2.105 87.71
Dulce membrillo 250 gr	1.896 94.80
Queso rallado	2.319 92.76

#### PAPELERA

Toalla Nova x 1 roll	9.896 206.17
Toalla Nova x 2 roll	9.543 198.81
Servilleta Cocktail x 108	7.694 71.24
Servilleta mesa x 54	5.931 109.23
Hig. Confort x 2 roll	3.905 81.35
Hig. Preferido x 2 roll	1.395 29.06
Hig. Noblex x 4 roll	2.396 49.92
Pañuelos Duetlette	5.999 27.27

#### ASEO

Clorinda 1 lt 280 ml	OFERTA
Cloro Clorola 12x1 lt	1.315 109.58
Ceras Arela 10x500 cc	1.995 199.50
Virutilla Real No 4	1.795 71.80
Virutilla Gole No 4	3.319 132.76
Limpiavidrios 30x250 ml	5.076 169.20
Lustramuebles 30x250 ml	7.673 255.77
Klenzo 36x500 gr	OFERTA

#### VARIOS PARA EL HOGAR

Velas Arela econ.	5.099 126.42
Armpolletas x 10 un.	1.282 128.20
Betún Virginia gde.	1.721 143.42
Fósforos Copihue	OFERTA
Fósforos Andes	OFERTA

#### JABONES

Jabón Lux 72x90 gr	6.009 83.46
Jabón Rexona 72x90 gr	6.009 83.46
Jabón Camay 12x90 gr	953 79.42
Jabón Le Sancy	10.099 180.34
Jabón Le Sancy Junior	8.099 144.63



Monzón, Jara Heyn (el más probable sustituto de Samaniego) y González corren por Pará Uno. Como reemplazante del suspendido Cáceres se anuncia a Juan Ramírez.

### BREVES DEL CHACO

● Surubíes, tereres, sopas paraguayas, pomelos inverosímiles... Sólo el clima de Asunción y algunas costumbres propias de la cultura guaraní diferencian a Paraguay de Chile. En lo demás hay una consonancia casi mágica.

● Los paraguayos hablan en voz baja, están muy lejos de la grandilocuencia de los "porteños"—como ellos llaman a los argentinos—y tienen una tendencia evidente para agregarle a cada palabra su diminutivo.

● En los supermercados es casi imposible no encontrar un producto chileno. Vino, café, pisco, fósforos, máquinas de afeitar, de procedencia nacional abundan en las vidrierías.

● En TV las similitudes llegan a un rango mayor. Canal 9, red privada, tiene un programa al mediodía—"La siesta inolvidable"—allí actúan en *gags* Jorge Pedreros, Marilú Cuevas y Gladys del Río. Por si fuera poco, el animador celebra los nombres de los concursantes con un sonoro e imitativo ¡Mariiiii.. Pam-pam!

● El domingo al mediodía canal 13, red estatal, transmite un programa que

se llama "Sin protocolo", que anima una ex vedette; una radio famosa tiene el slogan "un país en sintonía"; y los *spots* comerciales repiten frases publicitarias conocidas en Chile.

● La campaña electoral del proclamado intendente de la capital guaraní, el independiente Carlos Fillizzola, lucía en sus afiches la leyenda "Asunción para todos", con los colores del arco iris de fondo.

● Pero lo que sin duda acerca más a ambos países pasa por la hospitalidad cálida, abierta, desinteresada, del pueblo paraguayo. Sin ir más lejos, el equipo gráfico del diario "Última Hora", encabezado por Jorge Adorno, acogió a los reporteros chilenos, solucionó sus problemas profesionales, concedió facilidades para el despacho y los despidió con un asado memorable.

● Agitada, efervescente, la vida de Asunción se desliza en una actividad comercial variada, intensa, donde es posible encontrar productos de todo el mundo. La última "novedad" se vendía en la calles a precios módicos y sin disimulo: forros—preservativos—musicales (¿?).

# Haga lo que quiera

FINANCIERA CONDELL pone el dinero ▲ y usted lo usa como quiera. En CONDELL no preguntamos para qué necesita el préstamo ● simplemente se lo damos... por algo lo pide. A lo largo ▲ de todo el país ■ de Arica a Punta Arenas, Financiera Condell está mejorando la vida a la gente de trabajo.

Visítenos en nuestras sucursales ó llámenos... y no se mueva de su escritorio.

## Condell

Damos crédito a gente de trabajo.

Infórmese sobre el límite de la garantía estatal a los deudistas.



## Más allá de la crónica

Por Raúl Hernán Leppé

EN la hora de la definición, cuando Colo Colo se asoma al umbral de la gloria surge con toda nitidez la figura rectora de Mirko Jozic. Colo Colo podrá o no atrapar la Copa Libertadores, porque a veces en el fútbol un partido arroja razones de la sin razón. Ni el triunfo ni tampoco la derrota podrían distorsionar o cambiar la imagen sólida e indestructible del técnico yugoslavo convertido en factor esencial, la poderosa palanca conductora que impulsó al equipo albo hacia la cresta misma del trofeo mayor del fútbol sudamericano a nivel de clubes.

La idoneidad técnica y profesional de Jozic es algo que jamás requirió de comprobación alguna. Qué mejor credencial podía presentar el hombre que aquí mismo, en Chile, había llevado a Yugoslavia a la conquista del título de Campeón Mundial Juvenil.

El técnico, el conductor tanto como el estratega, corren a parejas con el ser humano. Esta doble virtud que lo distingue es la que le ha permitido al hombre venido desde los Balcanes realizar una singular tarea que se expresa con trazos gruesos en este Colo Colo con tanta vocación y derecho para alzarse como Campeón de América. Hay tanta hondura, esa calidad humana con que Mirko Jozic ha sentido y recogido las sensaciones del alma chilena que ello se traduce en la manera en que él ha ido asimilando nuestro idioma. Ese decir suyo que a veces resulta

hasta pintoresco, pero que en todo caso le permiten hacerse entender y comprender por todos nosotros, adquiere tal fuerza y elocuencia, que hasta pasa por el modo en que ha logrado establecer la estrecha comunión de sus ideas conjugadas por el plantel de jugadores del bicampeón chileno.

Colo Colo ha jugado para ganar la Copa Libertadores. Su vasta y triunfal travesía lo ha mostró como el mejor entre los 20 equipos que participaron en el torneo. Sólo le resta el paso final ante Olimpia para obtener la consagración que merece. Sin embargo, y la historia universal del fútbol entrega muchos ejemplos, no siempre el título de campeón coincide con hacerle justicia al mejor. Cualquiera sea el destino final de Colo Colo en esta versión de la Libertadores nada podrá cambiar el juicio respecto a Mirko Jozic. El suyo es todo un vital y hermoso ciclo de amplia proyección para el fútbol chileno.

COMO SUCEDE desde hace 29 años: esta noche es la de la cita de honor. En la que campean los recuerdos y la emoción. Junto a una mesa larga y cordial se congregarán, una vez más, los "Muchachos del 62". El núcleo fraterno de dirigentes sobrevivientes que realizaron la más grande y significativa empresa del fútbol chileno: el "Mundial 62". Aquél que nos unió y que lanzó a las multitudes a

las calles, desde Arica a Punta Arenas, a cantar su alegría por la conquista del tercer puesto logrado por el equipo que condujera, escoltando a Brasil, campeón, y a Checoslovaquia, subcampeón.

El "Mundial 62" se quedó estampado en el corazón de todos los chilenos. Adquirió forma musical en un rock, cuyos sonos, cuando se vuelven a escuchar, producen un jugueteo en el alma. Como ocurriera en días pasados, en el transcurso de un acto sencillo, pero profundamente emotivo, que se llevó a cabo en la Escuela "Carlos Dittborn". Una de esas escuelitas como hay tantas a lo largo de Chile. Pobladas de niños de ambos sexos, cuyos gritos y cánticos más parecían bandadas de gorriones que profetizaban el porvenir nacional. Presencia del alcalde de Ñuñoa, señor Vergara y del cuerpo de profesores. Mejor aún, maestros, conductores de la juventud, encabezados por la directora del establecimiento. Junto a la figura vibrante de Juanita viuda de Dittborn. Con una suerte de guardia de honor formada por Fernando Riera, Jaime Ramírez y Raúl Sánchez, integrantes de aquella selección que atrapó la estrella más luminosa que alumbra el firmamento del fútbol chileno. Ese equipo que de pronto, cual un milagro, apareció sobre el escenario del acto, revivido por los alumnos del colegio, con esa formación que todo chi-

leno se conoce de memoria, que comenzaba por Misael Escutti y finalizaba con Leonel Sánchez, por la punta izquierda.

Tributo a la memoria de Carlos Dittborn, tanto como a Ernesto Alveal y Juan Pinto Durán. A todos y a cada uno de los dirigentes que cumplieron un rol en la organización y realización del Mundial 62. Una iniciativa más de los "Muchachos del 62", insobornables en su maravillosa decisión de mantener encendida la llama. Como lo será también la "asamblea" de esta noche en la que los 21 que siguen el ritual dirán presente con su voz y el corazón lleno de nostalgia y felicidad: Juan Goñi, Antonio Losada, Nicolás Abumohor, Antonio Labán, Mauricio Wainer, Agustín Prat, Waldo Crovari, Carlos Ríos, Patricio Vildósola, Enrique Atal, Vicente Galfano, José Ercole, Vicente Fernández, Elías Vila, E. Mazzulo, Enrique Nielsen, Amador Yarur, Eduardo Gordon y Pedro Fornazari, nuestro colega y amigo, cuya labor llenó de orgullo a todo el periodismo chileno. Los ausentes dirán también presente. Ellos estarán a esa hora rodeando a Carlos Dittborn junto a otra mesa desbordante, también, de amistad y de emoción. Se trata de una cadena que se estructuró con eslabones indestructibles a partir del 30 de mayo de 1962. La muerte ni tampoco el olvido pudieron con ella.

# Pizarro sueña con acariciar la Copa

Capitán albo apuesta a ganador y confía en que se quedará en Chile.

● Por Alex Nilo Barrera



**F**INALIZADA la Copa América que se disputó en Córdoba, Argentina, en 1987, una revista especializada francesa lo distinguió como el mejor número 6 del mundo. Posteriormente, su pase fue tasado en 1 millón de dólares. Desde entonces, el moreno mediocampista de Colo Colo, Jaime Pizarro, no ha dejado de aparecer en escalafones y encuestas que lo sitúan, con justicia, entre los mejores jugadores del continente.

Hábil en el manejo del balón, dueño de un potente remate de distancia, inteligente, y de un incasable despliegue físico, Pizarro se incrustó en el corazón de una hinchada que lo reconoce como el verdadero caudillo y conductor de un equipo que, a decir de todos, está a punto de «tocar el cielo».

Sin embargo, pese a los elogios, a sus innegables condiciones futbolísticas y virtudes como persona, Jaime Pizarro no oculta el desencanto y la amargura que le provoca la difusa imagen de una Copa Libertadores que siempre se esfuma entre sueños y esperanzas. Al capitán del Cacique, el fantasma de la Copa todavía le quita el sueño.

«Esta es mi séptima participación en la Copa y espero que sea la definitiva. He logrado muchos triunfos en el fútbol, pero me falta la Libertadores. Y, por vez

primera, pienso que están dadas las condiciones para lograr ese objetivo. Tengo unas ganas incontenibles de salir a la cancha, derrotar a los paraguayos, y acariciar el esquivo trofeo».

—¿En qué te basas para afirmar que están todas las condiciones dadas?

—Un gol basta para cambiar la historia. Tenemos 90 minutos para vulnerar la resistencia guaraní, y creo que Colo Colo está preparado para este desafío. Vivimos un momento crucial. La motivación es muy grande, y no podemos dejar escapar esta oportunidad para satisfacer el anhelo de todo un pueblo...

—¿De qué manera influyen las ausencias de Yáñez, Dabrowski, y Martínez?

—Son hombres importantes, sin dudas. Pero, afortunadamente, este equipo no depende de una, dos, o tres figuras. Al margen de las limitaciones que implican estas ausencias, plantearemos el partido como siempre lo hemos hecho. Además, los jugadores que suplan a Martínez, Yáñez, y Dabrowski, saben qué les espera, y tienen todas las condiciones para responder a la confianza del técnico, del plantel, y de todo el país.

—¿Qué conclusiones sacaron después del partido en Asunción?

—Que Olimpia es un rival de cuidado, como todos los que nos ha tocado enfrentar, pero que en ningún caso se trata de un imbatible. Tiene sus virtudes y fallencias, pero más allá de las cualidades o defectos del rival, Colo Colo ha mantenido una línea de juego que gracias a Dios ha dado buenos resultados...

—¿Les preocupa algo específico de Olimpia?

—Dicen que juega mejor de visita que en su propio terreno. Y que el contraataque puede ser mortífero. Sin embargo, quedó en claro que no tuvo argumentos para derrotarnos. Además, en el «Monumental», siempre hemos hecho buenos partidos y no existen motivos para que ahora suceda lo contrario.

—¿Cómo vive Colo Colo estos días previos al partido?

—Con mucha tranquilidad y confianza. Cuando tu trabajas con seriedad y profesionalismo, como lo ha hecho Colo Colo, no tienes de qué preocuparte. Todos estamos compenetrados con lo que está en juego, y con esa mentalidad entraremos a la cancha.

—Las comparaciones siempre son odiosas, pero inevitablemente el hinchado tiende a comparar a este Colo Colo con el del '73. ¿qué piensas al respecto?

—Me parece que la comparación no es válida. Hay casi 20 años de por medio entre uno y otro equipo, y hasta la forma de ver el fútbol ha evolucionado. El Colo Colo del '73 tenía figuras rutilantes, capaces de dar vuelta un partido en segundos, y llegó a la final porque tenía méritos para acceder a esa instancia. Pero ese equipo es muy distinto al de ahora. El único punto en común es que, en un momento determinado, ambos deseamos ganar la Copa. Espero que la nueva generación tenga mejor suerte y, por fin, pueda quedarse con el ansiado trofeo...

## Si Adelita se fuera con otro... perdería.



**2 pasajes ida y vuelta a México para ver la Fórmula Uno.**

Vía El Suplemento Todo Deporte de Las Últimas Noticias ahora usted puede viajar gratis a México con todos los gastos pagados para ver la Fórmula Uno. Sólo recorte el cupón de este aviso y envíelo a Casilla 13-D, Santiago o depositelo en los buzones de Avda. Santa María 5542 o Bandera 331, y participe el próximo 6 de junio en el sorteo. En provincias envíelo a las Agencias del diario Las Últimas Noticias de su ciudad. El resultado se publicará el 10 de junio. Envíe su cupón y gane la Pole Position de este fantástico concurso.

Las personas que deseen realizar este tour en forma particular, pueden comunicarse con Viajes Mercury.

las últimas noticias

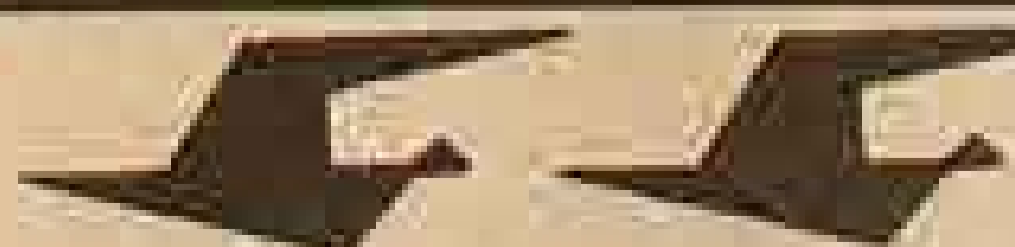


SOUTH AMERICAN CORPORATION LIMITADA AGENCIA DE VIAJES MAYORISTA



AeroPeru

Viajes Mercury Ltda.



717510

“Viaje gratis a México y a la Fórmula 1”

Nombre

Dirección

Carnet de Identidad

Ciudad

Teléfono

Ponga el acelerador a fondo y envíe este cupón a Casilla 13-D, Santiago o a Santa María 5542 o Bandera 331. En provincias en las agencias del diario Las Últimas Noticias de su ciudad.



# El viejo anhelo de Carlos Caszely

La confianza del goleador que hace casi 20 años vio brillar la Copa en sus propias narices.

La emoción y la ansiedad le vienen de muy adentro. Parece como si la historia de hace casi veinte años la estuviera viviendo de nuevo, aunque esta vez desde afuera. Cómplice hasta los huesos, Carlos Caszely cree firmemente que ahora la Copa que rozó el '73 puede descansar en vitrinas de Colo Colo.

—A este equipo le quedan sólo 90 minutos de juego. No hay tercer partido ni hay alargue. Más que nunca es local, juega en su casa y conoce el terreno como la palma de su mano. Es su primera gran ventaja por que son los jugadores quienes ganan los partidos. Junto a eso, gracias a las comunicaciones, no puede haber factores extrafútbolísticos que lo afecten como en el '73, donde a Colo Colo le robaron la Copa. Hoy el club no va a permitir eso.

—¿Hay una evolución en el perfil psicológico en los jugadores para enfrentar instancias tan decisivas?

—La situación es un poco diferente por el trato que se le está dando al entorno de este partido. La gente, que es la que duda en momentos como éste ahora apoya y confía porque sabe que no habrá factores extrafútbolísticos en el partido del miércoles.

—¿Qué ve de especial en este plantel?

—Creo que Mirko Jozic tiene tantas cualidades como las tenía el «Zorro» Alamos. Creo que ambos planteles tienen la misma calidad.

—¿Cómo cree que Colo Colo podría solucionar sus bajas ofensivas?

—No es tanta la baja. Colo Colo tiene grandes jugadores, un Barticciotto, un Luis Pérez, un Verdirame que quiere demostrar lo que vale. Además para mí hay un hombre que, lo considero tocado por una varita mágica, Leonel Herrera. A él le tocó debutar con un gol contra Peñarol, un equipo grande. Y por Concepción también debutó con un gol, nada menos que contra Colo Colo en el mismo Monumental.

—Según lo visto en Asunción ¿Colo Colo puede cansar a Olimpia?

—Es normal que los albos revienten a sus rivales en los segundos tiempos. Siempre mantienen un ritmo físico y futbolístico muy bueno a lo largo de los 90 minutos. Más la inteligencia de los jugadores y el marco de público del estadio, existen excelentes condiciones.

—¿Carlos Caszely habría sido un buen nombre para esta final? (La pregunta le provoca gracia)

—A donde voy, mucha gente me dice, «Carlitos debería jugar». Intimamente les respondo que en el fondo de mi corazón me hubiera gustado jugar por lo menos los últimos 30 minutos. Alguien replicó por ahí «Pero se podría morir después del esfuerzo al no estar en buena condición física». Y yo respondí: «Si después de los 90' logramos ganar, no importa que me muera».

● Por Patricio Abarca Mora

Este mes  
Santas ofertas en

**ARIEL**  
MAYORISTAS

PRODUCTOS	FORMATO CAJA UNID.	VENTA CAJA	VENTA UNID.
AZUCAR IMPORTADA	1 X 50 KL	9.151,00	183,02
ACEITE VEGETAL LA PATRONA LT	12 X 1 LT	4.168,00	347,33
NESCAFE LATA	48 X 50 GR	14.999,00	312,48
HARINA SELECTA C/POLVO	24 X 1 KL	4.782,00	199,25
ACEITA CADA DIA	40 X 250 CC	3.246,00	81,15
CERA ARELA SACHET	10 X 500 GR	1.994,00	199,40
SHAMPOO LINIC BOMBONERA	96 X 15 ML	2.374,00	24,73
DETERGENTE OMO	84 X 180 GR	10.021,00	119,30
ARROZ ZAROR G' 2 ESCOGIDO	10 X 1 KL	2.504,00	250,40
ATUN DESMENUZADO ECUATORIANO	48 X 170 GR	12.101,00	252,10
FIDEOS CAROZZI	25 X 400 GR	3.049,00	121,96
ARROZ ZAROR ECONOMICO	10 X 1 KL	1.675,00	167,50
AZUCAR IANSA	1 X 5 KL	999,00	199,80
MAYONESA HELLMANN'S SOBRE	20 X 90 CC	1.998,00	99,90
FIDEOS LUCCHETTI	25 X 400 GR	3.045,00	121,80
PEPSODENT NORMAL	48 X 65 GR	6.876,00	143,25
AVENA QUAKER	24 X 500 GR	4.398,00	183,25
SHAMPOO BALLERINA	55 X 60 ML	1.458,00	26,51
AMPOLLETAS	1 X 10 UN	1.167,00	116,70
NESCAFE SOBRE	100 X 2 GR	1.999,00	19,99
SALSITAL CON CARNE	72 X 130 GR	4.196,00	58,28
JUGO DE LIMON	30 X 500 CC	6.065,00	202,17
DURAZNOS MITADES DOS CABALLOS	24 X 590 GR	7.273,00	303,04
MILO SOBRE	12 X 50 GR	995,00	82,92
LECHE CONDENSADA NATURAL	48 X 400 GR	10.158,00	211,63
TE SAMBA	40 X 125 GR	3.662,00	91,55
ACEITE CRISTAL	30 X 500 CC	6.149,00	204,97

VENTAS SOLO AL CONTADO. OFERTAS VALIDAS DESDE EL 03/06/91 AL 08/06/91.

A. BELLO 34, FONDO 372904 - AV. CENTRAL 3421, FONDO 6837126 (LO VALLEDOR)  
 GRAN AVENIDA 10710, FONDO 5583378 - MATUCANA 1077 (ESQ. MAPOCHO), FONDO 6811522  
 VALPARAISO: CHACABUCO 2759, FONDO 256948 - YUNGAY 2825, FONDO 213859.



**COMERCIAL ILLAPEL LTDA.**

## Una Venta que no se hace HOY...

...NO SE HACE MAÑANA.  
 Asegure su stock de Licores.  
 Aproveche nuestro servicio telefónico y cuente al instante con una gran variedad de licores de todas las marcas a precios de mayoristas.

Ud. sólo con marcar hace su pedido. Consulte precio y tendrá una respuesta y atención inmediata.



**FONO SERVICIO**  
**5221389**  
**5221397**

FONOSERVICIO 5221389 - 5221397 - AVENIDA DEPARTAMENTAL 1476  
 SUCURSAL LA FLORIDA LIA AGUIRRE 315 - PARADERO 14 - VICUÑA MACKENNA 2214237

# Garrido: al final de este viaje...



¿Y qué es lo que más necesita ahora Colo Colo?

—Tranquilidad, quisiéramos tener la mayor tranquilidad...

Arrellanado en un sillón del living con una bata como única ropa de apuro, Lizardo Garrido revisa la prensa y sin demasiada convicción intenta bromear con su hijo para la foto. Dentro de su infinito candor, hasta el pequeño Francisco Javier refleja el nerviosismo de los momentos que vive la familia en pleno. "Esto ha sido una cosa de locos en los últimos días. El teléfono suena a cualquier hora y a mi señora le falta poco para estar histérica", cuenta el defensa de Colo Colo, con la proverbial autenticidad de hombre común que desborda ese acartonamiento que —a menudo— muchos adosan a su condición de figura pública. El jugador es así, franco y normal, y un poco a contrapelo de la mayoría entiende que "la Copa Libertadores representa una

instancia deportiva trascendente para el fútbol chileno, pero después de la final no se acaba el mundo y el país seguirá funcionando igual: ganemos o perdamos..."

—El problema está en distorsionar los alcances de un partido. Porque los valores patrios ni el patrimonio cultural de Chile no se juegan frente a Olimpia, sin dudas...

—Por supuesto que no. Lo que pasa es que la gente se ilusiona con algo que se presenta tan al alcance de la mano y como un título no se da todos los días, bueno, los hinchas se apasionan al extremo. Uno percibe esa enorme expectativa de todos, ya sea a través de los amigos, los vecinos y hasta las personas que se cruzan en la calle. Todo Chile quiere ver a Colo Colo campeón y el equipo, por cierto, desea no fallarle a nadie.

—Sin embargo, también existe la otra opción...  
—Precisamente, y hay que tener equilibrio para todo. Yo entiendo el entusiasmo general del público como una especie de «boomerang», porque si algo no funciona bien sé que el mismo fervor se transformará en desen-

canto y la reacción se volverá en contra de nosotros. Lo sentimos claramente cuando nos eliminó Vasco da Gama, por ejemplo. Pero es mejor enfocarlo positivamente, porque sé lo que valemos como equipo y la lógica indica que acá debiéramos lograr el título de la Copa

Allí en un chalecito del paradero 20 de La Florida, es grato el entorno íntimo donde Lizardo Garrido cobija sus emociones a pocas horas de la definición. Aunque llegar a la calle Santa Amalia sea una gran odisea dominical vadeando el "río" de Vicuña Mackenna y un cordón de humildes poblaciones vecinas soporten los rigores de un otoño que —como antes, más que antes— reactiva el drama permanente de la pobreza...

—¿Vas a poder jugar, Flaco?

—De todas maneras. El sábado ya empecé a moverme físicamente un poco y hoy me siento bien de la espalda. De repente asoman ciertas molestias que me irradian el muslo derecho, pero no me va a limitar en nada para el miércoles. El problema se me produjo allá en La Bombonera y después se ha convertido en una preocupación aparte. En todo caso, peor sería un balazo en el pie.

—Pero tú no andas armado a las 2 de la mañana...

—Curioso el caso de Samaniego. Más que andar trasnochando antes de una final, me extraña que un futbolista maneje un revólver. Igual lo encuentro lamentable.

—¿Qué piensas hacer ahora?

—Voy a aprovechar estas horitas para compartir con mi gente, así que de aquí nos vamos a almorzar a la casa de mi mamá. A la noche empieza la concentración total en el hotel, así que no vuelvo hasta el jueves.

—¿Hasta el jueves!?

—Bueno, jugamos el miércoles, pero imagínate lo que va a pasar si somos campeones. Posiblemente no se vaya a poder salir del Monumental y de seguro que volveremos de madrugada o al día siguiente a la casa. Los jugadores no queremos hablar de festejos o cosas así, porque primero nos importa Olimpia.

—¿Eso refleja seriedad o temor?

—Profesionalismo. En Asunción comprobamos que Olimpia es un rival controlable y que acá, igual como pasaron Barcelona, Nacional y los demás, tenemos la receta para ganarle. Habría sido ideal tener todo el plantel al ciento por ciento, pero uno de los méritos de este Colo Colo en la Copa ha sido conservar el funcionamiento colectivo pese a la necesidad de hacer cambios.

—¿Y cómo andan las cabalas, Lizardo?

—La base de un campeón está en el trabajo, pero no dejamos de lado lo otro. Y te cuento una curiosidad: me hice amigo del motorista González, de Carabineros, y él mismo se apuró a decirme que otra vez se encargaría de la custodia e iría delante nuestro camino al estadio, para que todo sea como siempre. Iremos cada uno en su auto y antes del partido haremos las mismas cosas de costumbre. No habría por qué cambiar las rutinas si ahora seremos el campeón de la Libertadores ¿no te parece?

Abanderado de la mesura, Garrido interpreta una opinión atendida en el carrusel de los sueños colocolinos. No lo enloquece el vaivén de la euforia ni siente inaccesible, al fin, un brindis en la Copa de los mejores...

• Daniel Pérez Pavez



**GUSTAVO ARIAS A.**  
**JUBILACION ANTICIPADA**  
RENDA VITALICIA

**JUBILACIONES AFP SIN COSTO PARA USTED**  
**AHORA USTED PUEDE JUBILAR**

Corredores de Seguro - Asesoría Previsional-Sobrevivencia  
Pensión de Vejez - Atención a Empresas y Sindicatos.

- CONCEPCION: O'HIGGINS 680, OF. 218 "E" ☎ 242625
- VALPARAISO: PLAZA JUSTICIA 45, OF. 310 ☎ 217175
- RANCAGUA: ALCAZAR 351 ☎ 237308
- SANTIAGO: TEATINOS 251 - OF. 314 ☎ 6955376 - 6951105 - 6967068 (6951383 Fax)

**NEUMATICOS PATONES**  
ARO 13 - 14 - 15 - 16 - 16,5  
AMERICANOS ALTA VELOCIDAD

CARMEN 1625 ☎ 5565893

**NOÑOBAÑEZ** Por Malatesta

**SUPER DESPENSA GIGANTE**

**SUPERDESPENSA - SUPEROFERTAS**

FIDEOS CAROZZI N.º 5	25x400	\$ 121,00	HIGIENICO PERSONAL	24x2	\$ 28,98
SALSA MALLOA EXTRA	48x227	\$ 120,00	HIGIENICO ORQUIDEA	24x2	\$ 31,80
SALSA SABROSALSA	48x227	\$ 110,00	HIGIENICO ABOLONGO	24x2	\$ 35,20
ARROZ ZAROR G-3	10x1	\$ 238,00	SERVILLETAS TISU	108x50	\$ 47,90
ARROZ ZAROR ECONOMICO	10x1	\$ 189,00	LUSTRAMUEBLES SHELL	30x250	\$ 287,00
LECHE CONDENSADA NESTLE	48x400	\$ 210,00	LIMPIAVIDRIOS SHELL	30x250	\$ 209,00
CALDOS MAGGI	1x48	\$ 13,80	DESODORANTE AMBIENTAL SALA BAÑO	12x160	\$ 595,00
YERBA MATE DOLORES	1x5	\$ 4.540,00	DETERGENTE OMO	84x180	\$ 123,00
MAYONESA HELLMANN'S	20x90	\$ 99,90	JABON POPEYE	72x140	\$ 49,00
TE SUPREMO RENDIDORA	50x20	\$ 49,90	HIPOCLORITO CLORINDA	80x280	\$ 43,80
ACEITE CRISTAL	30x500	\$ 208,00	AMPOLLETAS G. ELECTRIC	10x1	\$ 125,00
MERMELADA PERELLO	24x250	\$ 75,00	CERA ZAFIRO	50x300	\$ 68,00

**FRANKLIN 350 - FONO 5558615 - SANTIAGO**  
VALIDA DESDE EL 3 DE JUNIO AL 8 DE JUNIO  
VENTAS HASTA AGOTAR STOCK - PRECIO CONTADO - SOLO SANTIAGO

SI YA CANTAMOS "LA BOCA SE MIRA Y SE TOCA", ¿POR QUÉ NO VAMOS A PODER CANTAR AHORA "LA COPA SE MIRA Y SE TOCA"?

R-543

**L**AS máximas medidas de seguridad serán tomadas el miércoles en el estadio Monumental "David Arellano", con motivo del partido final de la Copa Libertadores de América, entre Colo Colo y Olimpia.

# Seguridad en el Monumental

Un fuerte dispositivo policial será destacado en torno al recinto deportivo, el que será acordonado por Carabineros a las once de la mañana. Además, se aplicará estrictamente los reglamentos de la Confederación Sudamericana, en cuanto a restringir el ingreso de civiles a la cancha. Al respecto, la CSF reiteró a través de la Federación Chilena de Fútbol, un documento que en uno de sus puntos dictamina: "Los clubes locales estarán obligados a cautelar que: a) Durante el partido ninguna persona, con excepción del árbitro, jueces de línea y los

jugadores, servicios de seguridad y servicios médicos que actúen, podrán permanecer dentro del campo de juego; b) los jugadores suplentes (cinco) y los auxiliares técnicos (cinco) de cada equipo, deberán permanecer en el lugar inicialmente designado al efecto; c) los fotógrafos oficialmente acreditados (dos por cada medio) sólo podrán ingresar y permanecer en el campo de juego siempre y cuando estén debidamente uniformados con chalecos especiales que los identifiquen y que se ubiquen en las zonas señaladas especialmente detrás de cada arco. Los fotógrafos que incumplan esta disposición serán desalojados del campo de juego; d) sólo podrán ingresar

al campo de juego el o los camarógrafos (máximo dos por cada cámara de piso) del canal que oficialmente haya sido autorizado por el delegado de la Confederación para levantar la imagen del partido; e) los reporteros de radio, televisión y prensa escrita deberán realizar su trabajo desde las instalaciones designadas al efecto y fuera de la malla olímpica de protección; f) el servicio de seguridad estará compuesto por efectivos uniformados de la policía local, del que designarán un grupo no mayor de 25, el que permanecerá en el campo de juego y sólo ingresará a la cancha a requerimiento del árbitro del partido para auxiliarlo en caso de necesidad; g) en cada par-

tido deberá organizarse un servicio médico especial para prestar atención al público en caso de necesidad. En el campo de juego sólo estarán los camilleros, los que ingresarán a la cancha por requerimiento del árbitro del partido; h) será prudente que el club local autorice la venta de boletos en un número menor al aforo oficial del estadio donde se juega el partido, como una forma de garantizar la seguridad del público espectador; i) por todos los medios a su alcance, el club local deberá prohibir el ingreso al estadio de objetos que puedan ser lanzados a la cancha en peligro de la integridad física de los jugadores y/o personas autorizadas".

Nº	L	LOCALES	E	VISITAS	V
1	U. CATÓLICA	COQUIMBO U.			
2	CONCEPCIÓN	COBRESAL			
3	EVERTON	UNIÓN ESPAÑOLA			
4	ANTOFAGASTA	WANDERERS			
5	COBRELOA	F. VIAL			
6	OSORNO	OSORNO			
7	LA SERENA	PALESTINO			
8	CONCEPCIÓN	SAN FELIPE			
9	OSORNO	ATACAMA			
10	MACALLANES	UNIÓN			
11	WANDERERS	UNIÓN			
12	TEMUCO	HUACHIPATO			
13	PTO. MONTE	COLOMBA			

## Polla Gol: 1 con 12

Un ganador con doce puntos registró ayer el concurso N° 789 de la Polla Gol. Recibirá \$ 14 millones 540 mil 771 pesos.

Con once aciertos hubo 35 tarjetas, que cobrarán premios de \$ 46 mil 161 pesos.

Los partidos 1, 3 y 8, suspendidos por lluvia, fueron a la tómbola.

## Antofagasta es el puntero

La lluvia obligó a suspender tres partidos de la quinta fecha: Universidad Católica y Coquimbo y Everton-Unión Española.

Con los resultados de ayer, la tabla de posiciones del torneo de Primera División quedó así:

1º, Antofagasta, 9 puntos; 2º, U. Católica, 8; 3º, Coquimbo, 7; 4º, O'Higgins y La Serena, 6; 6º, Concepción, 5; 7º, U. de Chile, Osorno y Fernández Vial, 4; 10º, Unión Española, Everton, Cobresal, Palestino y Wanderers, 3; 15º, Colo Colo, 2; 16º, Cobreloa, 0.

## Asamblea de entrenadores

Asamblea general tiene hoy el Colegio Profesional de Técnicos de fútbol, a las 19.00 horas en el salón principal de la Federación, en Erasmo Escala y Cienfuegos.

La tabla: 1.- Cuentas de los presidentes; 2.- Cuenta del presidente; 3.- Balance

### Antofagasta 1 Wanderers 1

**ANTOFAGASTA** (Especial).- Antofagasta cedió su primer punto en el torneo, al igualar ayer 1 a 1 con Wanderers.

En lo futbolístico, aparte del buen trabajo de Wanderers, fue ostensible la baja de los antofagastinos, especialmente en el período complementario.

El cuadro dueño de casa se puso en ventaja cuando apenas transcurrieran 11 minutos, pero luego no supo capitalizar su superioridad futbolística con goles. En la segunda etapa reaccionó el plantel porteño, favorecido por el ingreso de Biehl. Y con un centro de éste, Fre anotó la cifra de la paridad.

Al margen, en esta 5ª fecha el portero nortino, Marco Cornez, vivió batida por primera vez su valla.

□ **Cancha:** Estadio Regional de Antofagasta. **Público:** 11.762 espectadores. **Recaudación:** \$ 7.568.060.- **Árbitro:** Salvador Imperatore.

**ANTOFAGASTA:** Cornez; Araos, Monardes, Rojas y Sánchez; Zúñiga (Llanos), Tabilo, Cruz y Olmos (Navarro); Salgado y Olivera. **DT:** Andreas Percic.

**WANDERERS:** Zapata; Rodríguez, Escobedo, Bahamondez y Silva; Pizzo, Vásquez (Biehl), García y Pérez; Glaría (Olivares) y Fre. **DT:** Oscar Blanco.

**Goles:** 11', Salgado y 70', Fre.

### Cobreloa 0 F. Vial 1

**CALAMA** (Alfredo Llewellyn, corresponsal).- Una nueva derrota en casa sufrió ayer Cobreloa, esta vez a manos de Fernández Vial, que con un planteamiento simple desnudó los graves defectos que acusa el cuadro de Fernando Cavalleri. El equipo minero salió de la cancha en medio de la silbatina general de su público, que además despidió con aplausos a los sureños.

Cobreloa no fue capaz de superar el muro defensivo que levantó Fernández Vial, y tampoco pudo neutralizar la excelente jugada hilvanada por Cisternas y Vergara que significó el gol de éste último. Esta derrota desencadenará, seguramente, una fuerte reacción contra el técnico Cavalleri.

□ **Cancha:** Estadio Municipal de Calama. **Público:** 4.392 espectadores. **Recaudación:** \$ 2.892.789. **Socios:** 3.569 de Cobreloa. **Árbitro:** Gastón Castro.

**COBRELOA:** Ciatagliá; Arancibia, Tello, Olivares, González (59', Alvarez); Araya, Gómez, Pino; Bustos (54', L. Guarda), Figueroa y Covarrubias. **DT:** Fernando Cavalleri.

**F. VIAL:** Brunelli; Jaque, Aránguiz, Amatti, Cevallos; Pajón (61', Gómez), Cisternas, Cortés, Garrido; Vecino (54', Riquelme) y Vergara. **DT:** Eduardo Cortázar.

**Gol:** 47', Vergara.

### O'Higgins 2 Osorno 1

**RANCAGUA** (Rodolfo Muñoz, corresponsal).- Un difícil triunfo obtuvo O'Higgins sobre el buen equipo de Provincial Osorno. El estrecho resultado (2-1 a favor de los locales) habla en cierto modo de la fortuna que tuvo O'Higgins, porque el arquero Trejos estuvo batido dos veces, y en las dos ocasiones el balón dio en los palos. Problemas defensivos, causados por el mal estado del terreno, hicieron que el cuadro de Nelson Acosta se viera superado, en muchos pasajes, por el de «Memo» Yávar. Al final, con Retamar como gran figura, venció el cuadro rancaguino.

□ **Cancha:** Estadio El Teniente. **Público:** 2.316 espectadores.- **Recaudación:** \$ 639.700.- **Socios:** de O'Higgins, 329; Osorno, no registró. **Árbitro:** Víctor Ojeda.

**O'HIGGINS:** Trejos; Gómez, Hoffmann (68', Pedreros), Figueroa y Fuentes; Cornejo, Retamar y Gálvez; Moyano, De Luca y Baroni (75', Carreño). **DT:** Nelson Acosta.

**OSORNO:** Reiher; Riadi (46', Barrientos), Cabrera, Sepúlveda y Gutiérrez; Céspedes, Baeza y Riquelme; Muñoz, Grandoli (61', Silva) y Durán. **DT:** Guillermo Yávar.

**Goles:** 26', Fuentes, de penal; 60', Roldán y 72', De Luca.

### La Serena 5 Palestino 6

**LA SERENA** (Rolando Castillo).- Lluvia, sol y muchos goles hubo ayer en La Portada. El triunfo de Palestino sobre Deportes La Serena por 6 a 5 es elocuente. Una guerra de goles para un partido en donde las defensas dejaron mucho que desear, aunque le dieron al match un atractivo electrificante, ya que llegaron a estar 5 a 5 cuando apenas faltaban nueve minutos para el final. Un error lamentable del portero argentino Comesaña —se le soltó la pelota en presencia de un atacante— permitió a Castañeda marcar el gol palestino.

□ **Cancha:** Estadio La Portada. **Público:** 1.675 personas. **Recaudación:** \$ 1.413.000. **Socios:** 517 de La Serena; 30 de Palestino. **Árbitro:** Eduardo Gamboa. **LA SERENA:** Comesaña; Chacón, Barraza, Cuevas, Valenzuela; Lecaros (45', Castillo), González (63', Barrera), Cabello; Matuszyckz, Díaz y Cid. **DT:** José Santos Arias.

**PALESTINO:** Cossio; Gómez, Jélvez, Alvarino, Suazo; Carrasco, Guevara, Vascancelos (46', Toro); Soto, Castañeda (83', Robles) y Bianchi. **DT:** Jorge Zelada.

**Goles:** 18', Castañeda; 35', Valenzuela; 39', Bianchi; 45', Díaz; 49', Soto; 55', Cuevas; 61', Gómez; 69', Castillo; 75', y 78', Cid; 81', Castañeda.

**Expulsado:** 70', Alberto Valenzuela.

### Concepción 1 Cobresal 1

**CONCEPCIÓN** (Raúl Martínez, corresponsal).- Tempranamente, el conjunto de Cobresal se puso en ventaja, desnudando las fallencias defensivas que el dueño de casa evidenció durante toda la fracción inicial. Bravo, a los 2 minutos abrió la cuenta. Sin embargo, tras la expulsión de Tamayo, en pleno segundo tiempo, Concepción logró equiparar el trámite del partido y a los 65', Almada decretó la igualdad con golpe de cabeza. Pese a la superioridad numérica, también fue expulsado Bravo, Concepción no pudo doblegar a un tenaz rival que, incluso, estuvo a punto de quedarse con los 2 puntos.

□ **Cancha:** Estadio Municipal de Concepción. **Público:** 2.839 espectadores. **Recaudación:** \$ 1.709.100.- **Socios:** Concepción, 1.296; Cobresal, no registró. **Árbitro:** Hernán Silva.

**CONCEPCIÓN:** Walter Cordero; Rojas, Correa, Carrasco y Miranda; Lee Chong, Lepe, Adomaitis y Figueroa (46', José Pérez); Almada y Francino. **DT:** Jorge Luis Siviero.

**COBRESAL:** Ronald Yávar; Jeria, Fuentes, Fariás y Silva; Ramos, Rivera, Suárez y Tamayo; Bravo y Carreño (54', Reyes). **DT:** Reinaldo Hoffmann.

**Goles:** 2', Bravo y 65', Almada, de cabeza.

**Expulsados:** 62', Tamayo y 65', Bravo.

**DISTRIBUIDORA PERFUMERIA SEBASTIAN**

Albis familiar.....	\$ 169
Colonia Coral.....	\$ 449
Colonia Denisse.....	\$ 249
Bálsamo Olapón 125 ml.....	\$ 120
Talco bolsa 100 grs.....	\$ 25
Desodorante Old Spice.....	\$ 179
Labial mágico import.....	\$ 100
Sombra x 12 colores c/ espejo.....	\$ 289
Maybelline máscara USA.....	\$ 695
Maybelline delineador USA.....	\$ 100
Esmalte Armatic USA.....	\$ 100
Delineador Armatic café USA.....	\$ 79
Delineador Armatic negro.....	\$ 120
Delineador ojos azul.....	\$ 130
Encrespador Amy import.....	\$ 249
Delineador labios Artemiza.....	\$ 169
Wilkinson alemana 2 hojas.....	\$ 75

**ANDALUCIA**

Queso Lagunillas.....	kg. 569,00
Gauda Soleche.....	kg. 1.065,00
Gauda Loncoleche.....	kg. 1.100,00
Gauda Soprole.....	kg. 1.150,00
Chanco Copalca.....	kg. 1.200,00
Chanco tipo Cumetén.....	kg. 1.250,00
Chanco Los Fundos.....	kg. 1.295,00
Chanco Pahuilmo.....	kg. 1.399,00
Leche Soprole.....	kg. 175,00
Yogurt Soprole.....	kg. 62,00
Smak.....	kg. 67,50
Leche cultivada 1 lt.....	kg. 210,00
Margarina Soprole 1/2.....	kg. 60,50
Bliss.....	kg. 60,00
Quick.....	kg. 60,00
Arrollado lomo.....	kg. 799,00
Jamón planchado.....	kg. 899,00
Jamón pierna.....	kg. 990,00
Vienesas Montana.....	kg. 559,00
Queso de cabeza.....	kg. 300,00
Perniles cocidos.....	kg. 860,00
Lisa O'Higgins.....	kg. 580,00
Jamonada O'Higgins.....	kg. 860,00
Prietas.....	kg. 320,00
Longanizas.....	kg. 280,00

VENTAS POR MAYOR Y DETALLE  
ANTONIA LOPEZ DE BELLO 725  
377422 • VEGA CENTRAL

**COMERCIAL J.A.**  
HASTA AGOTAR STOCK

BALLERINA.....	\$ 1.550
ACEITE OLIN 1/2 LT.....	\$ 210
DOÑA JUANITA 1/2.....	\$ 220
LECHE SUR x12 CAJAS.....	\$ 2.230
VINAGRE TRAVERSO 1/2.....	\$ 95
VIENESAS SUPER KG.....	\$ 710
PAPA IDEAL x24.....	\$ 650
PRESTOBARBA x20.....	\$ 2.190
SHAMPU PALMER 1 LT.....	\$ 490
MANJAR YELI 1/2.....	\$ 270

GRAN SURTIDO EN PRODUCTOS NESTLE  
**SUPERAMOS OFERTA POR INAUGURACION**  
Recoleta 128

**CECINAS "LA CHILENITA"**  
CON CERDOS DE SU PROPIO CRIADERO

• TURIN.....	\$ 661 C/IVA
• COPPA ITALIANA.....	\$ 578 C/IVA
• VIENESAS.....	\$ 673 C/IVA
• LONGANIZAS.....	\$ 720 C/IVA
• QUESOS DE CABEZA.....	\$ 578 C/IVA
• TEEWURST.....	\$ 779 C/IVA
• SALAME COCIDO.....	\$ 838 C/IVA
• ARROLLADO LOMO.....	\$ 1.050 C/IVA
• PATE DE CAMPO.....	\$ 720 C/IVA

PIDA UN REPRESENTANTE A:  
NUEVA IMPERIAL 4760 - QUINTA NORMAL  
793602 - 792550

**¡ PLENO CENTRO ! SAN ANTONIO 536**



Soto

Verdirame

Herrera

# Los 4 ases de Colo Colo

• Por Miguel Merello

**C**UATRO cartas tiene en sus manos el técnico Mirko Jozic, para solucionar el problema que le creó la expulsión de Rubén Martínez.

En efecto, Luis Pérez, Leonardo Soto, Leonel Herrera y Sergio Ariel Verdirame, figuran en la baraja del yugoslavo. Este, que sólo cree en el trabajo serio y responsable, confía en los «ban-

queros» y ha dicho que hasta con los juveniles saldrá a pelear la Copa, y no tan sólo a pelearla, sino a luchar con la intención de ganarla.

De acuerdo a los cálculos, el que aparece con la mejor opción, debido al lugar del campo donde está penando un hombre, es Luis Pérez, jugador hábil y técnico, con cierta experiencia, amigo de los grandes pleitos y con enormes ganas de jugar.

Pérez, al referirse al pro-

blema que afecta a Colo Colo, por eso de los lesionados y los expulsados, y a su posible participación como jugador titular, dijo: "Sería extraño que dijera que me asustan los paraguayos, o que tenga problemas para salir a jugar una final. A mi favor está la ventaja de saber actuar frente a hombres que les incomoda la pelota a ras de piso, que son lentos y que basan su fútbol primordialmente en la fuerza. Creo que si estoy como para actuar con éxito".

Leonel Herrera, el moreno y joven puntero izquierdo, tranquilo como siempre, habla de un partido importante, pero que se va a disputar contra hombres conocidos, sin nada del otro mundo. Sobre su probable participación en la punta izquierda, confiesa que "espero tranquilo, mientras tanto me esmero por ser mejor cada día. Como Herrera que soy, mal podría pensar en «achicarme» frente a jugadores con dos piernas como yo. Estoy listo, si el entrenador me requiere".

Sergio Ariel Verdirame, que en la opinión unánime de sus compañeros está jugando a gran nivel, también se mostró tranquilo, sin saber si juega o no. En todo caso, trabaja sin pensar en otra cosa que puede jugar y que tiene que hacerlo bien.

"Yo acato las órdenes del técnico. Pero siempre estoy listo por si viene el llamado y la orden de ingresar. Al margen, pienso que Colo Colo se acerca al título. Ahora, si tengo la suerte de estar en plena fiesta, mejor para mí. Pienso que cada día me adentro más en lo que representa Colo Colo, su juego y su gente".

Leonardo Soto, un joven que ha ido subiendo su nivel de juego con el tiempo, es humilde, no presiona y es feliz con su aporte. La idea de poder jugar la final, está en sus cálculos, pero entiende que hay varios hombres en posición de combate, que pueden hacerlo tan bien como cualquiera. "Si fuera yo el elegido, me rompería entero, como lo han hecho siempre mis compañeros. En Colo Colo nadie se queda por deseos, empeño y entusiasmo. Tengo la creencia de que Colo Colo, por eso de la entrega total y la mística, no puede dejar de ser el campeón".

Son las cartas casi inéditas en los grandes partidos de Colo Colo. Nadie sabe a ciencia cierta cuál de los 4 ases será el elegido. Jozic sólo los ve jugar a diario y espera la hora "D". Puede ser Pérez, por talento. Verdirame, por su zurda mágica. Soto, por su habilidad. O Herrera, por su velocidad. Uno tendrá que ser...



Pérez, Verdirame, Herrera y Soto están en la baraja del técnico Jozic.

Pérez tiene la primera opción en los albos.

## ¡CREDITO MULTIUSO!

Ahora, usted podrá cambiar su antiguo refrigerador por uno nuevo, comprarse un televisor color control remoto o arreglar su casa en cualquier momento, gracias al nuevo "Crédito Multiuso" que le ofrece Financiera Conosur.

Venga a Financiera Conosur o llámenos al credifono de su ciudad, y solicite hoy mismo su "Crédito Multiuso" de Aprobación Inmediata.

(Y ocupe el dinero en lo que usted quiera).

## ¡APROBACION INMEDIATA!



**financiera CONOSUR**  
DEPOSITENOS SU CONFIANZA.  
CUENTE CON NUESTRO APOYO.

MEMORIA BANCARIA. CREDITO DE GARANTIA RECIBIDA. A LOS DEPOSITOS.

ABICA  
21 de Mayo 481  
Credifono  
281 181

BOHQUE  
Baquedano 663  
Credifono  
823 708

CHILANA  
25 de Mayo 1915  
Credifono  
711 411

ANTOFAGASTA  
Marta 2660  
Credifono  
288 494

COPIAPO  
Azuara 854  
Credifono  
211 800

LA SERENA  
Chalchupel 105  
Credifono  
22 40 37

VALPARAISO  
Avenida 1059  
Credifono  
281 506

SANTIAGO  
Fisco 49  
Moneda 838  
Avenida 1059  
Credifono  
22 40 37

VALDIVIA  
Calle 1059  
Credifono  
22 383

CHILLAN  
1 de Septiembre  
Credifono  
21 18 35

CONCEPCION  
Banco 1059  
Credifono  
21 18 35

TEMUCO  
Banco 1059  
Credifono  
21 18 35



El meta albo, Daniel Morón, agradeció públicamente el apoyo de la mentalista Yolanda Sultana, quien a través de nuestro diario ha brindado todo su respaldo a los jugadores del Cacique



Yolanda Sultana, colocolina de corazón

# Colocolinos agradecen apoyo de mentalista Yolanda Sultana

Fortín, representando el sentir de la afición deportiva nacional, se ha puesto en estos días la camiseta del Colo, como lo haría con cualquier equipo que estuviera por tocar la ansiada Copa Libertadores de América. Y junto a este diario, no podía dejar de estar presente la mentalista Yolanda Sultana, colocolina de corazón. Así fue como a través de estas columnas hemos estado entregando lo que los astros anuncian

para los cracks albos en los días venideros.

Producto de esto, algunos jugadores han agradecido públicamente a Yolanda Sultana. Tal es el caso del arquerozo Morón, según un despacho de la agencia informativa Orbe, que reproducimos:

**Santiago / Orbe.**— Daniel Morón, arquero de Colo Colo, a nombre del plantel, agradeció a Yolanda Sultana la preocupa-

ción demostrada por la destacada consejera, en orden a entregar el apoyo en sus presentaciones a nivel internacional y por favorecerlos con la suerte que los ha acompañado hasta el momento.

El destacado golero internacional, según señaló la mentalista, hizo presente que el estímulo brindado por personas como Yolanda Sultana lo motivan a entregarse aún más dentro de la cancha y especialmente en partidos tan decisivos como los que está jugando en Copa Libertadores de América.

Yolanda Sultana está participando con gran éxito y aceptación de los televidentes en su programa de "Buen Humor" de Televisión Nacional, que coaniman Paulina Nin de Cardona y Jorge "Chino" Navarrete. En el espacio, la consejera espiritual dice los horóscopos y responde a consultas, ganándose la simpatía del público y de los animadores y personal de Televisión Nacional.

Albos viajan esta tarde a Buenos Aires

## El Colo va con todo para darle la guerra a Boca

Jugadores colocolinos: "A los argentinos los han agrandado aquí"



Esta tarde parte Colo Colo con planilla completa para jugar con Boca Juniors el jueves en La Bombonera

José "Pelito" Percudani

### La Bombonera es un reducto difícil, el Monumental igual

José "Pelito" Percudani señaló a Fortín que "jugar en La Bombonera será difícil para Colo Colo, pero también será igual para Boca Juniors el Monumental".

—¿Usted ha jugado en la cancha de Boca?

—Sí. Varias veces cuando estuve en Independiente. Es algo especial jugar en esa can-

cha, ya que por algo Boca Juniors es el equipo más popular de Argentina.

—¿Qué será lo más difícil para los albos?

—Los presión de la hinchada boquense que grita durante todo el encuentro en una forma bárbara, viste.

—¿Cómo ve a Boca Juniors?

Esta tarde parte rumbo a Buenos Aires, Argentina, el campeón chileno, Colo Colo, que jugará el próximo jueves ante el Boca Juniors, en el estadio La Bombonera, en el marco de las semifinales de Copa Libertadores de América.

Todos los integrantes del equipo albo han señalado que aquí en Chile han dimensionado demasiado a sus rivales.

Gabriel Mendoza señaló "sabemos que Boca Juniors es un buen equipo, pero aquí han agrandado mucho a los argentinos".

Por su parte, Patricio Yáñez indicó: "Hemos visto varios videos de ellos y también lo informado en grandes espacios por los medios chilenos. Nosotros estamos bien y sólo esperando la hora del partido en La Bombonera".

—Tiene un buen equipo, pero Colo Colo.

—¿Se atreve a dar un pronóstico?

—No. Dar un resultado antes de un partido no me gusta y, además, los dos están en condiciones de ganar. Ambos son los equipos más populares del país.

Ayer, Colo Colo entrenó suavemente en el Estadio Monumental. Todos se veían contentos, ya que no hay jugadores lesionados y todos están en condiciones de actuar. La lista de viajeros sólo se conocerá luego de la práctica de esta mañana.

Por su lado, los directivos colocolinos van a pedir en forma oficial el desafuero del árbitro Sergio Vásquez, quien dirigió el partido entre Everton y Colo Colo en Viña del Mar. Los dirigentes albos han señalado que el "pito" Vásquez dejó golpear mucho a los jugadores ruleteros, y además, expulsó a Pato Yáñez, por reclamar luego de recibir un tacle deslizante por atrás de un defensa viñamarino. El árbitro Vásquez se hizo el "cucho", pero no aguantó los reclamos del Pato Yáñez.



José "Pelito" Percudani, delantero de la UC

### Despedida con Sahumerio

Con un sahumero en el aeropuerto Pudahuel, la destacada mentalista Yolanda Sultana despedirá hoy a los jugadores de Colo Colo, quienes parten a las 15.30 horas rumbo a Buenos Aires, para enfrentar este jueves a Boca Juniors en La Bombonera.

La invocación a los buenos espíritus (obvio que para ahuyentar a los negativos), irá acompañada de la entrega de pomadas, pócimas y otras hierbas a los cracks albos. Estos, según Yolanda Sultana, verán aumentada notablemente su calidad.

La mentalista, a través de las páginas de Fortín, invita a todos los chilenos a sumarse a la despedida del Cacique y a participar en este ritual donde los dioses se pondrán la camiseta alba.

En Buenos Aires, viste

### Operaron de la boca a Diego Latorre

Fue operado anoche el jugador de Boca Juniors Diego Latorre, que recibió un codazo en la boca y perdió un diente en el partido contra Lanús.

Latorre estará en condiciones de actuar el jueves frente a Colo Colo.

Boca Juniors, puntero e invicto del torneo argentino, se concentrará esta noche en un céntrico hotel bonaerense a la espera del partido frente a los albos.

El entrenador Oscar Tabarez señaló "la única baja que tenemos es la de Giunta, que se encuentra suspendido. El resto del plantel se encuentra en buen estado. Sabemos que Colo Colo será un difícil rival como fue Flamengo".

Por su parte, el volante Latorre, al ser consultado sobre su traspaso al Fiorentina de Italia, señaló "no ha afectado mi rendimiento. En estos momentos espero rendir al máximo en Boca. Lo que viene ahora será difícil, ya que tenemos buenos antecedentes de Colo Colo.

El partido frente a los albos será el número 105 de Boca Juniors en la Copa Libertadores de América.